

<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b>	<b>CS</b>
<b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b>	<b>SK</b>
<b>BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK</b>	<b>HU</b>
<b>ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>PL</b>
<b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>RU</b>
<b>РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ</b>	<b>UK</b>
<b>ARNOSTNI NAPOTKI</b>	<b>SL</b>
<b>BEZBEDNOSNA UPUTSTVA</b>	<b>SR</b>
<b>SIGURNOSNO UPUTSTVO</b>	<b>BS</b>
<b>ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b>	<b>BG</b>
<b>INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ</b>	<b>RO</b>
<b>SIGURNOSNE UPUTE</b>	<b>HR</b>
<b>GÜVENLİK ÖNLEMLERİ</b>	<b>TR</b>
<b>OHUTUSJUHISED</b>	<b>ET</b>
<b>SAUGOS INSTRUKCIJOS</b>	<b>LT</b>
<b>DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI</b>	<b>LV</b>
<b>ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР</b>	<b>KK</b>



## **DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

- Pozorně si přečtete tyto pokyny před prvním použitím zařízení. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškození způsobené komerčním využitím, nevhodným použitím nebo nesprávným dodržáním pokynů k obsluze.
- Toto zařízení je určeno pouze k vnitřnímu použití v domácnostech.

Není určeno k použití v následujících případech a záruku nelze uplatnit při používání v:

- kuchyňkách v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
- hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních jejich klienty;
- penzionech.
- Toto zařízení není určeno pro osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud nepracují pod dohledem dospělé osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly o používání zařízení touto osobou náležitě poučeny. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Toto zařízení smí být používáno dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými,

smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí rizikům, k nimž může dojít. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění zařízení a jeho uživatelskou údržbu nesmějí vykonávat děti, pokud nejsou starší 8 let a nepracují pod dohledem. Zařízení a jeho kabel udržujte z dosahu dětí mladších 8 let.

-  Symbol znamená: Pozor, horký povrch!
-  Teploty přístupných ploch mohou být při provozu zařízení vysoké. Nedotýkejte se horkých ploch na zařízení.
- Toto zařízení není určeno k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho poprodejní servis, aby nedošlo ke vzniku nebezpečné situace.
- Desky otírejte vlhkou houbičkou. Tělo zařízení čistěte hadříkem.
- Tento přístroj může být použit až do nadmořské výšky 4 000 metrů.


## Co dělat

- Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál, nálepky a příslušenství zevnitř a z vnější strany zařízení.
- **UPOZORNĚNÍ:** Součástí zařízení jsou bezpečnostní opatření společná pro různé verze v závislosti na příslušenství dodaném s vaším zařízením. Než své nové zařízení poprvé použijete, pozorně si tato bezpečnostní opatření přečtěte. Ušchovejte je na místě, kde bude později možné je najít a přečíst si je.
- Zařízení vždy zapojujte pouze do uzemněné zásuvky.
- Jakýkoli jiný zásah do zařízení, než je běžné čištění a údržba prováděná zákazníkem, musí být proveden schváleným servisním střediskem.
- Ujistěte se, že zdroj napájení odpovídá hodnotám jmenovitého výkonu a napětím uvedeným na spodní straně zařízení.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel. Pokud za jeho použití převezmete zodpovědnost, použijte pouze takový prodlužovací kabel, který je v dobrém stavu, má zástrčku ze zemnicím kolíkem a je vhodný pro zajištění jmenovitého výkonu zařízení.
- Ať už používáte prodlužovací kabel či nikoli, napájecí kabel pečlivě umístěte tak, aby se kolem stolu mohly osoby volně pohybovat, aniž by o kabel zakopávaly.
- Výpary z vaření mohou být nebezpečné pro zvířata, která mají zvláště citlivý dýchací systém, například ptáci. Majitelům ptactva doporučujeme, aby tato zvířata neumísťovali do zóny vaření.
- Pokud je zařízení používáno uprostřed stolu, udržujte jej z dosahu dětí.
- Pokud dojde k nehodě, popálené místo neprodleně opláchněte studenou vodou a v případě potřeby povolte lékařskou pomoc.
- Před zapojením zařízení do zásuvky napájecí kabel zcela odmotejte.
- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte zařízení od elektrické sítě.

## Co nedělat

- Nikdy neodpojujte zástrčku tahem za šňůru.
- Nikdy nenechávejte nepoužívané zařízení zapojené v zásuvce.
- Nespouštějte zařízení naprázdno.
- Neprovádějte ohřev zařízení ve svislé poloze.
- Nenechávejte zařízení za chodu bez dozoru.
- Abyste předešli přehřátí zařízení, neumísťujte jej do rohu nebo pod nástěnnou skříňku.
- Nikdy nepokládejte zařízení přímo na křehký či jemný povrch (skleněný stůl, ubrus, lakovaný nábytek atd.) nebo na měkký povrch, jako je utěrka.
- Nikdy nepokládejte zařízení na kluzké či horké povrchy nebo do jejich blízkosti; napájecí kabel nesmí být nikdy v blízkosti nebo v kontaktu s horkými povrchy zařízení, v blízkosti zdroje tepla, ani nesmí být veden přes ostré hrany.
- Nepokládejte kuchyňské potřeby na varné plochy zařízení.
- Za účelem ochrany varné plochy nepoužívejte kovové kuchyňské potřeby.
- Nikdy nemanipulujte s podnosem na tuk, když je spotřebič horký. V případě, že se podnos na tuk zaplní během vaření, nechte přístroj vychladnout před jeho vyprázdněním. (v závislosti na modelu)
- Nikdy nekrájejte potraviny přímo na deskách.
- Nepoužívejte kovové drátěnky nebo čistící písek, abyste předešli poškození varných ploch (nepřilnavé vrstvy).
- Nikdy neponořujte zařízení, kabel ani zástrčku do vody ani jiné kapaliny. Nejedná se o předměty vhodné do myčky na nádobí.
- Nedávejte gril pod tekoucí vodu.
- Nečistěte tělo a víko grilu mokřím hadrem nebo vlhkou houbou. Nejdříve vyždímejte hadřík nebo houbu, aby z nich nekapala voda.
- Abyste předešli poškození zařízení, v souvislosti s ním nikdy nepoužívejte metodu flambování.
- Mezi deskou s vařeními potravinami nikdy nepoužívejte hliníkovou fólii či jiné předměty. Potraviny nepřipravujte v hliníkové fólii.

## Doporučení / informace

- Děkujeme vám za zakoupení tohoto zařízení, které je určeno pouze pro domácí použití.
- Z bezpečnostních důvodů je toto zařízení v souladu s aktuálními normami a předpisy (směrnice pro nízké napětí, elektromagnetická kompatibilita, látky ve styku s potravinami, ochrana životního prostředí...).
- Při prvním použití se může v několika prvních minutách ze zařízení uvolňovat slabý zápach a kouř.
- Naše společnost má zavedenou politiku výzkumu a vývoje a může tyto produkty upravit bez předchozího upozornění.
- Jakékoli pevné nebo tekuté potraviny, které přijdou do styku s díly označenými symbolem , jsou nevhodné ke konzumaci.
- Používejte pouze příslušenství dodané se zařízením nebo zakoupené v autorizovaném servisním středisku.

## Životní prostředí

Toto zařízení obsahuje jeden nebo několik elektrických článků. Za účelem ochrany životního prostředí je nelikvidujte sami, ale odevzdejte je na sběrném místě určeném k tomuto účelu (v závislosti na modelu).



### Ochrana životního prostředí je na prvním místě!



- ① Vaše zařízení obsahuje cenné obnovitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➡ Odevzdejte je na místním sběrném místě.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## SK DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pred prvým použitím vášho zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny. Za akékoľvek komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov výrobcu nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka nebude platiť.
- Tento prístroj je určený iba na používanie vo vnútri, v domácnosti. Nie je určený na nižšie uvedené účely, na ktoré sa nevzťahuje záruka poskytovaná výrobcom:
  - kuchynské kútiky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - na farmách,
  - klientmi hotelov, motelov a iných zariadení ubytovacieho typu,
  - v zariadeniach poskytujúcich nocľah a raňajky.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, sensorické alebo mentálne schopnosti, ani osoby, ktoré nemajú skúsenosti s používaním prístroja alebo vedomosti o ňom, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ich táto osoba vopred nepoučila o používaní tohto prístroja. Je potrebné dohliadať na deti, aby sa zabezpečilo, že sa s týmto prístrojom nebudú hrať.
- Prístroj môžu používať deti, ktoré dosiahli vek 8 rokov a staršie, osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú

skúsenosti s používaním prístroja alebo vedomosti o ňom, ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ich táto osoba vopred nepoučila o používaní tohto prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov. Deti staršie ako 8 rokov smú vykonávať tieto činnosti iba pod dozorom dospeljej osoby. Držte prístroj a kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

-  Symbol znamená: Pozor, horúci povrch!
-  Teplota prístupných povrchov môže byť počas prevádzky prístroja vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov prístroja.
- Tento prístroj nie je určený na používanie s externým časovačom ani samostatným diaľkovým ovládaním.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca alebo schválený servis, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Platne čistite vlhkou špongiou. Na čistenie tela prístroja použite handričku.
- Tento prístroj môže byť použitý až do nadmorskej výšky 4 000 metrov.

## Nezabudnite:

- Pred prvým použitím odoberte všetky obalové materiály, nálepky a príslušenstvo zvnútra aj z vonkajšej časti prístroja.
- **VÝSTRAHA:** Bezpečnostné odporúčania, ktoré sa vzťahujú na všetky verzie v závislosti od príslušenstva dodaného spolu s prístrojmi, sú súčasťou prístroja. Skôr ako svoj nový prístroj prvýkrát použijete, starostlivo si ich prečítajte. Uschovajte ich na dostupnom mieste, aby ste do nich mohli v prípade potreby neskôr nahliadnuť.
- Prístroj vždy zapojte iba do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- Všetky zásahy okrem bežného čistenia a každodennej údržby zákazníkom musí vykonávať autorizované servisné stredisko.


- Skontrolujte, či je elektrická zásuvka v súlade so stanoveným príkonom a napätím uvedenými na spodnej časti prístroja.
- Nepoužívajte predlžovací kábel. Ak na vlastnú zodpovednosť použijete predlžovací kábel, skontrolujte, či je v dobrom stave, obsahuje uzemnenú zástrčku a je v súlade so stanoveným príkonom prístroja.
- Bez ohľadu na to, či používate predlžovací kábel, alebo nie, napájací kábel umiestnite tak, aby sa hostia mohli voľne pohybovať okolo stola a nezavadzal im.
- Výpary z varenia môžu byť nebezpečné pre zvieratá, ktoré majú oveľa citlivejšie dýchacie ústrojenstvo, takými sú napríklad vtáky. Chovateľom vtákov odporúčame držať tieto zvieratá ďaleko od priestoru, v ktorom sa varí.
- Ak sa prístroj používa v strede stola, musí byť mimo dosahu detí.
- V prípade nehody si poranené miesto okamžite opláchnite studenou vodou a v prípade potreby privolajte lekára.
- Úplne odviňte napájací kábel, až potom ho zapojte do prístroja.
- Pred každým čistením alebo údržbou vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete.

## Nikdy

- Nikdy neodpájajte zástrčku ťahom za šnúru.
- Nenechávajte prístroj zapojený do elektrickej zásuvky, ak sa nepoužíva.
- Nespúšťajte prázdny prístroj.
- Nezhrievajte ho vo zvislej polohe.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je v prevádzke.
- Aby sa prístroj neprehrieval, nekladte ho do rohu ani pod nástennú skrinku.
- Prístroj nikdy priamo nekladte na krehký povrch (sklenený stôl, obrus, lakovaný nábytok atď.) ani na mäkký povrch, ako je napríklad kuchynská utierka.
- Prístroj nekladte na ani do blízkosti horúcich alebo šmyklavých povrchov, napájací kábel nesmie byť v blízkosti ani v kontakte s horúcimi súčasťami prístroja, v blízkosti zdroja tepla ani prechádzať cez ostré hrany.
- Nekladte príslušenstvo na varenie na varné povrchy prístroja.
- Aby ste varné povrchy nepoškodili, nepoužívajte kovové príslušenstvo.
- Nikdy nemanipulujte s podnosom na tuk, keď je spotrebič horúci. V prípade, že sa podnos na tuk zaplní počas varenia, nechajte prístroj vychladnúť pred jeho vyprázdnením. (v závislosti na modeli)
- Potraviny nekrájajte priamo na platniach.
- Nepoužívajte kovové drôtenky ani drsné prášky na čistenie, aby nedošlo k poškodeniu varného povrchu (nelepivej vrstvy).
- Prístroj, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani inej tekutiny. Nie sú určené na umývanie v umývačke riadu.
- Nedávajte gril pod tečúcu vodu.
- Nečistite telo a veko grilu mokrú handrou alebo vlhkou špongiou. Najskôr vyžmýkajte handru alebo špongiu, aby z nich nekvapkala voda.
- Aby nedošlo k poruche prístroja, nikdy na ňom nepripravujte flambované recepty.
- Nevkladajte hliníkové fólie ani iné predmety medzi platňu a pripravované jedlo. Jedlo nepripravujte v hliníkovej fólii.



## Rady/informácie

- Ďakujeme, že ste si kúpili toto zariadenie, ktoré je určené iba na používanie v domácnosti.
- Z bezpečnostných dôvodov je toto zariadenie vyrobené v súlade s platnými normami a predpismi (smernica o nízkom napätí, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí, materiáloch, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, a pod.).
- Pri prvom použití sa počas prvých minút môže uvoľňovať u prístroja slabý zápach a dym.
- Naša spoločnosť trvalo uskutočňuje politiku výskumu a vývoja a môže tieto výrobky upravovať bez predchádzajúceho upozornenia.
- Tuhé aj tekuté potraviny, ktoré prídu do kontaktu s časťami označenými symbolom , nie sú vhodné na konzumáciu.
- Používajte iba príslušenstvo dodané spolu s prístrojom alebo zakúpené v autorizovanom servisnom stredisku.

## Životné prostredie

Prístroj obsahuje jednu alebo viacero článkov. Za účelom ochrany životného prostredia ich nelikvidujte v bežnom odpade z domácnosti, odneste ich do miestneho strediska zberu odpadu príslušného druhu (v závislosti od modelu).



### Ochrana životného prostredia je na prvom mieste!



- ① Váš spotrebič obsahuje cenné materiály, ktoré sa môžu ešte využiť alebo recyklovať.
- ➔ Odneste ho do miestneho strediska zberu komunálneho odpadu.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat: Üzleti célú használat, helytelen használat vagy az utasítások be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget és a garancia érvényét veszti.
- Ez a készülék kizárólag beltéri, háztartási használatra szolgál. A következő alkalmazási módok esetén nem érvényes a garancia, és azok nem számítanak rendeltetésszerű használatnak:
  - üzletek, irodák konyháiban vagy egyéb munkahelyeken való használat;
  - farmházakban való használat;
  - hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei általi használat;
  - panzió jellegű környezetekben való használat.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (ideértve a gyerekeket is) kizárólag felügyelet mellett használhatják, vagy ha olyan személytől kapnak utasítást a használatára, aki felelősséget vállal a biztonságukért. A gyermekeket minden esetben felügyelni kell, és gondoskodni kell arról, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A készüléket – felügyelet mellett – 8. életévüket betöltött gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy mentális

képességekkel bíró, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha annak biztonságos használatára felkészítették őket, és tisztában vannak a veszélyekkel. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkal. A készülék tisztítását és ápolását gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik, ha betöltötték 8. életévüket. A készüléket és annak hálózati kábelét a 8 év alatti gyermekektől távol kell tartani.

-  A szimbólum jelentése: Vigyázat, forró felület.
-  A készülék működése közben egyes hozzáférhető felületek felforrósodhatnak. Ne érintse meg a készülék forró felületeit.
- Ez a készülék nem működtethető külső időzítő vagy különálló távirányító rendszer segítségével.
- Ha a hálózati tápvezeték megsérül, azt a kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak vagy a gyártó vevőszolgálatának kell kicserélnie.
- A lapokat nedves szivaccsal mossa le. A készüléktest tisztításához használjon rongyot.
- A készülék 4000 méternél alacsonyabb helyeken tengerszint feletti magasságig.

## Ajánlott


- Az első használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat, matricákat és tartozékokat a készülékről és annak belsejéből.
- FIGYELEM: A biztonsági utasítások – amelyek a készülék tartozékai által meghatározott különböző verziók esetében azonosak – a készülék szerves részét képezik. Kérjük, a készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el azokat. Tartsa a leírást olyan helyen, ahol a későbbiekben szükség esetén könnyen megtalálja.
- A készüléket mindig földelt konnektorhoz csatlakoztassa.

- A vevő általi szokásos tisztításon és karbantartáson kívül minden beavatkozást hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie.
- Győződjön meg arról, hogy az elektromos tápellátás megfelel a készülék alján jelzett névleges teljesítménynek és feszültségnek.
- Ne használjon hosszabbítót. Ha ezt mégis megteszi és ezért felelősséget vállal, csak olyan hosszabbítót használjon, amely jó állapotú, földelt csatlakozódugóval rendelkezik, és megfelelő a készülék névleges teljesítményéhez.
- Akár használ hosszabbítót, akár nem, a tápkábel mindig gondosan helyezze el, hogy a vendégei szabadon mozoghassanak az asztal körül, és ne álljon fenn botlásveszély.
- A főzés során keletkező gőzök veszélyesek lehetnek a különösen érzékeny légzőrendszerrel rendelkező állatokra, például a madarakra. A madártulajdonosoknak ajánlott távol tartani a állataikat a főzés helyszínétől.
- Amennyiben a készüléket az asztal közepén működteti, ne engedjen a közelébe gyermekeket.
- Baleset esetén azonnal öblítse le a megégetett bőrfelületet hideg vízzel, és szükség esetén hívjon orvost.
- A készülékhez való csatlakoztatás előtt teljesen tekerje le a tápkábelt.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a készüléket az áramforrásból.

## Nem ajánlott

- A csatlakozót soha ne húzza ki a vezetéknél fogva.
- Soha ne hagyja a készüléket a hálózathoz csatlakoztatva, ha nincs használatban.
- Soha ne működtesse a készüléket üresen.
- Ne fűtse fel a készüléket függőleges helyzetben.
- Soha ne hagyja őrizetlenül az üzemben lévő készüléket.
- A készülék túlmelegedésének a megakadályozása érdekében ne tegye azt sarokba vagy fali szekrény alá.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül érzékeny felületre (üvegasztal, asztalterítő, lakkozott bútor stb.) vagy puha felületre, például konyharuhára.
- Soha ne tegye a készüléket forró vagy csúszós felületre vagy annak közelébe. A tápkábel soha ne érjen hozzá és ne is kerüljön közel a készülék forró részeihez, továbbá ne kerüljön más hőforrás közelébe se, és ne érintkezzen éles szélekkel.
- Ne tegyen a főzéshez használt eszközöket a készülék főzőfelületeire.
- A főzőfelület épségének a megőrzése érdekében ne használjon fém eszközöket.
- Soha ne érjen a zsírgyűjtőtálcahoz, ha a készülék meleg. Ha a zsírgyűjtőtálca a használat közben megtelik, kiürítése előtt hagyja a készüléket lehűlni. (modelltől függően)
- Soha ne vágja az ételt közvetlenül a lapokon.
- A főzőfelület (tapadásmentes bevonat) károsodásának elkerülésére ne használjon fém súrolóeszközöket vagy súrolóporokat.
- A készülék, a tápkábel vagy a csatlakozódugó soha ne kerüljön vízbe vagy más folyadékba. Ezek az összetevők nem moshatók mosogatógépben.
- Ne tegye a grillsütőt folyó víz alá.
- Ne tisztítsa a grillsütő burkolatát nedves ruhával vagy nedves szivaccsal. Csavarja ki a ruhát vagy szivacsot, hogy ne csöpögjön víz belőle.
- A készülék tönkretételének megakadályozása érdekében ne készítsen azon flambírozott ételeket.
- A lap és a készítés alatt álló étel között ne használjon alufóliát vagy más tárgyakat. Az ételeket ne készítsse alufóliában.

## Tanácsok/információk

- Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a készüléket, amely kizárólag háztartási célokra szolgál.
- Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a jelenlegi szabványoknak és előírásoknak (alacsony feszültségű berendezésekről, elektromágneses összeférhetőségről, a környezet védelméről, élelmiszerekkel érintkező anyagokról szóló irányelvek...).
- Első használatkor az első néhány percben furcsa szag és némi füst keletkezhet.
- Vállalatunk folyamatos kutatás-fejlesztési politikát folytat, és előzetes figyelmeztetés nélkül módosíthatja ezeket a termékeket.
- A  szimbólummal jelölt alkatrészekkel érintkezésbe kerülő szilárd vagy folyékony élelmiszerek fogyasztásra alkalmatlanná válnak.
- Csak a készülékhez mellékelte vagy jóváhagyott szolgáltató központnál vásárolt tartozékokat használjon.

HU

## Környezet

Ez a készülék egy vagy több akkumulátort tartalmaz. A környezet védelme érdekében ezeket ne önállóan ártalmatlanítsa, hanem vigye el őket egy megfelelő gyűjtőhelyre (modelltől függően).

### Első a környezet védelme!



- ① A készülék újrahasznosítható vagy újra feldolgozható anyagokat tartalmaz.
- ➔ Vigye el egy helyi gyűjtőhelyre, hogy újra fel lehessen dolgozni.

## **ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA**

### **WAŻNE WSKAZÓWKI**

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania: Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.

Nie jest przeznaczone do użytku w następujących warunkach, nieobjętych gwarancją :



- aneksy kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych zakładach pracy,
- domki letniskowe/działki oraz gospodarstwa rolne / agroturystyczne,
- użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze usługowym,
- obiekty typu "pokoje gościnne".
- Urządzenie to nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z użytkowaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi.

Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez dzieci poniżej 8 roku życia, oraz osoby które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby

odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być przeprowadzana przez dzieci poniżej 8 roku życia, chyba że są one nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.

Przechowuj urządzenie i przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

-  Symbol oznacza: ostrożnie, gorąca powierzchnia.
-  Temperatura dostępnych części działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących części urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi z użyciem zewnętrznego regulatora czasowego lub systemu zdalnego sterowania.
- Jeśli kabel zasilający urządzenie jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi on zostać wymieniony przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Płyty grzejne myć wilgotną gąbką. Do korpusu urządzenia używać miękkiej wilgotnej ściereczki.
- Urządzenia można używać na wysokości do 4000 metrów.

## Należy


- Zdjąć wszystkie opakowania, naklejki i dodatkowe akcesoria znajdujące się zarówno na zewnątrz jak i wewnątrz urządzenia.
- Należy uważnie przeczytać i przechowywać w podręcznym miejscu instrukcje, wspólne dla poszczególnych wersji urządzenia, sprzedawanych z różnym wyposażeniem dodatkowym.
- Należy podłączać urządzenie jedynie do gniazda z wbudowanym uziemieniem.
- Sprawdzić, czy instalacja elektryczna jest kompatybilna z napięciem i natężeniem wskazanym na spodzie urządzenia.
- Jeżeli używasz kabla przedłużającego, to musi on mieć co najmniej taki sam przekrój i gniazdo wtyczkowe z uziemieniem.
- Dopilnować, aby przewód, z przedłużaczem lub bez, nie utrudniał przemieszczania się ludzi.
- Dym z pieczenia może być niebezpieczny dla zwierząt mających szczególnie wrażliwy układ oddechowy, np. dla ptaków. Właścicielom ptaków zalecamy trzymanie ich z dala od kuchni.
- Jeśli urządzenia używa się na środku stołu, ustawić go poza zasięgiem dzieci.
- W razie oparzenia, natychmiast polać oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilający przed podłączeniem.
- Przed czyszczeniem lub czynnościami konserwacyjnymi przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z kontaktu.

## Nie należy

- W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu nie należy ciągnąć za przewód zasilający

- Nigdy nie należy podłączać do prądu urządzenia, które nie jest używane.
- Nigdy nie używać pustego urządzenia.
- Nie rozgrzewać urządzenia ustawionego pionowo.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia, nie ustawiać go w rogu ani przy ścianie.
- Nigdy nie używać urządzenia ustawionego bezpośrednio na delikatnej podstawie (szklany stół, obrus, meble lakierowane...).
- Nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu; nigdy nie dopuszczać do zwisania przewodu nad nagrzaną powierzchnią (płyta kuchenna, Kuchenka gazowa...).
- Nie kłaść przyborów kuchennych na płytach grzejnych urządzenia.
- Nie używać metalowych naczyń, aby nie zniszczyć powłoki płyty grzejnej.
- Nigdy nie należy dotykać tacki do zbierania tłuszczu, gdy urządzenie jest gorące. Jeśli tacka do zbierania tłuszczu napelni się w czasie pieczenia, przed opróżnieniem jej należy pozwolić, aby urządzenie ostygło (w zależności od modelu).
- Nie kroić produktów bezpośrednio na płytach.
- Nie stosować drapaków metalowych, ani proszku do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczych (powłoki zapobiegającej przywieraniu...).
- Nigdy nie zanurzać urządzenia i kabla zasilającego w wodzie. Nie wkładać do zmywarki.
- Grilla nie należy wkładać pod bieżącą wodę.
- Obudowy grilla nie należy czyścić i zakrywać mokrą ściereczką lub mokrą gąbką. Najpierw ściereczkę lub gąbkę należy wyżąć, tak aby nie kapiała z nich woda.
- W celu uniknięcia jakiegokolwiek uszkodzenia produktu, nie wolno przygotowywać na nim dań płonących.
- Podczas grillowania, na urządzeniu nie należy kłaść aluminium ani żadnych innych materiałów. Nie używać papieru do pieczenia.

## Informacje

- Dziękujemy za zakup urządzenia. Jest ono przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika, urządzenie to jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami (dyrektywa dotycząca niskich napięć, zgodności elektromagnetycznej, materiałów mających styczność z żywnością, dyrektyw dotyczących ochrony środowiska...).
- Przy pierwszym użyciu, w ciągu pierwszych minut użytkowania z urządzenia może wydzielać się delikatny zapach i dym.
- Nasza firma zastrzega sobie prawo do modyfikowania w każdej chwili, z myślą o użytkowniku, parametrów lub komponentów swoich urządzeń.
- Produkty spożywcze, płynne lub stałe, mające kontakt z częściami oznaczonymi znakiem  nie nadają się do spożycia.
- Używać tylko akcesoriów załączonych do produktu lub zakupionych w autoryzowanym punkcie serwisowym.

## Środowisko

Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy wyjąć baterię minutnika i przekazać do specjalnego punktu gromadzenia odpadów lub do autoryzowanego punktu serwisowego (w zależności od modelu).



### Bierzmy udział w ochronie środowiska !

① Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.

➔ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego punktu serwisowego, w celu jego przetworzenia.






## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, неправильную эксплуатацию или несоблюдение инструкций. Гарантия в таких случаях неприменима.
- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Он не предназначен для использования в случаях, на которые гарантия не распространяется, а именно:
  - На кухнях, отведенных для персонала в магазинах, бюро и иной профессиональной среде,
  - На фермах,
  - Постояльцами гостиниц, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания,
  - В заведениях типа “ночлег и завтрак”.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети не должны играть с прибором.
- Это устройство может быть использовано детьми в возрасте от 8 лет и старше, с отсутствием опыта и знаний, или чьи физические или умственные способности ограничены, при условии, если они были проинструктированы и находятся под присмотром.

Дети не должны играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание прибора не должны быть сделаны детьми.

Держите прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

-   Этот символ означает: внимание, горячая поверхность.
-  Во время работы прибора его поверхности могут сильно нагреваться. Не прикасайтесь к нагретым частям прибора.
- Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером и не управляется системой дистанционного управления.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, или в соответствующем сервисном центре, или квалифицированным специалистом.
- Очистите пластины влажной губкой. Для очистки корпуса устройства используйте мягкую влажную ткань.
- Устройство может использоваться на высоте не более 4000 метров над уровнем моря.

## Необходимо


- Распакуйте прибор, снимите наклейки и уберите дополнительные аксессуары, как снаружи, так и внутри прибора.
- Внимательно прочитайте и сохраните рекомендации, которые относятся ко всем моделям этого прибора с учетом их комплектующих.
- Разрешается включать прибор только в розетку с заземлением.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует рабочему напряжению прибора, указанному на нижней части прибора.
- В случае использования удлинителя, он должен иметь как минимум такое же сечение и заземленную розетку.
- Независимо от того, используется ли удлинитель, размещайте шнур питания аккуратно, обеспечив гостям возможность свободно перемещаться вокруг стола без опасности зацепиться за провод.

- Дым, образующийся при приготовлении пищи, может представлять опасность для животных, обладающих особо чувствительной дыхательной системой, - таких как птицы. Мы рекомендуем владельцам птиц унести их из места приготовления пищи.
- Если прибор используется в центре стола, следите за тем, чтобы дети не могли до него дотянуться.
- В случае ожога немедленно смочите его холодной водой и при необходимости обратитесь к врачу.
- Полностью размотайте шнур питания и подключите прибор к сети.
- Перед чисткой или обслуживанием отключайте прибор от электросети.

## Не делайте этого

- Не извлекайте вилку из розетки, вытягивая ее за кабель питания.
- Запрещается включать прибор, если вы им не пользуетесь.
- Не включайте прибор вхолостую.
- Никогда не нагревайте термостат в вертикальном положении.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Во избежание перегрева прибора не ставьте его в угол или вплотную к стене.
- Запрещается ставить прибор непосредственно на поверхность, которая может испортиться (стеклянный стол, скатерть, полированная мебель...).
- Запрещается размещать прибор на скользких или горячих поверхностях, либо вблизи них; Ни в коем случае не оставляйте шнур электропитания подвешенным над источником тепла (конфорка, газовая плита и т.д.).
- Запрещается ставить кухонную утварь на нагревательные поверхности прибора.
- Чтобы не повредить покрытие пластины, не используйте металлические кухонные принадлежности.
- Никогда не прикасайтесь к лотку для сбора жира, если устройство горячее. Если лоток для сбора жира заполнился во время приготовления, дайте устройству остыть перед его опорожнением (в зависимости от модели).
- Не режьте продукты непосредственно на решетках.
- Во избежание повреждения нагревательной поверхности (антипригарного покрытия, ...) запрещается использовать металлическую губку или чистящий порошок.
- Запрещается погружать прибор, нагревательный элемент и шнур питания в воду. Электроприбор и шнур нельзя помещать в посудомойную машину.
- Не помещайте гриль под проточную воду.
- Не очищайте корпус и крышку гриля влажной тканью или влажной губкой. Предварительно выжмите ткань или губку, чтобы с нее не капала вода.
- Во избежание повреждения прибора (устройства), никогда не используйте его для блюд, требующих приготовления на открытом огне.
- Запрещается помещать фольгу или какой-либо другой предмет между плиткой или решеткой гриля и приготовляемыми продуктами. Не готовьте продукты в фольге.

## Консультации/Информационно

- Благодарим вас за то, что вы предпочли наше изделие и напоминаем, что ваш электроприбор предназначен исключительно для использования в бытовых целях.
- В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с продуктами, охраны окружающей среды...).
- Во время первого использования в первые минуты возможно появление запаха или дыма.
- В интересах потребителя наша фирма оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики или комплектующие выпускаемых приборов.
- Запрещается употреблять в пищу твердые или жидкие продукты, соприкоснувшиеся с элементами прибора, имеющими маркировку .
- Используйте только принадлежности, поставляемые с устройством или приобретенные в авторизованном сервисном центре.

## Окружающая среда

Это устройство содержит один или несколько элементов питания. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте их, а сдайте в пункт приема соответствующих отходов (в зависимости от модели).



### Участвуйте в охране окружающей среды!



- ① Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных материалов, которые могут быть использованы повторно.
- ➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію: виробник не несе ніякої відповідальності, а гарантія не застосовується за будь-яке комерційне використання, неправильне використання або за недотримання інструкцій.
- Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах. Він не призначений для використання у наступних умовах, на які не поширюється дія гарантії, а саме:
  - на кухнях, що відведені для персоналу, в магазинах, офісах та в інших робочих приміщеннях;
  - на фермах;
  - постояльцями готелів, мотелів та інших закладів, призначених для тимчасового проживання;
  - у закладах типу “кімнати для гостей”.
- Не дозволяйте користуватися пристроєм дітям та особам з обмеженими фізичними, сенсорними, розумовими здібностями, або таким, що не мають достатнього досвіду та знань з використання пристрою (крім випадків, коли за ними здійснюється контроль або надано попередні інструкції з використання особою, яка відповідає за їхню безпеку). Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями і особами без відповідних знань або попереднього досвіду, якщо особи, відповідальні за їхню безпеку, наглядають за ними

UK

або попередньо проінструктували їх щодо безпечного використання пристрою і пояснили про можливу небезпеку, пов'язану з його використанням. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не допускайте, щоб діти виконували чищення і обслуговування пристрою, крім випадків, коли вони старше 8 років і за ними наглядають відповідальні особи. Зберігайте пристрій і його шнур у місцях, недоступних для дітей віком до 8 років.

-  Цей символ означає увага, гаряча поверхня.
-  Під час роботи приладу його поверхня може сильно нагріватися. Не торкайтесь гарячих поверхонь пристрою.
- Пристрій не призначений для використання разом з зовнішнім таймером чи пультом дистанційного управління.
- Якщо кабель електропостачання пошкоджено, зверніться в Авторизований сервісний центр або до особи, що має аналогічну кваліфікацію, з питання його заміни задля попередження будь-яких травм.
- Очищайте пластини для готування вологою губкою. Очищайте корпус приладу м'якою та вологою тканиною.
- Цей прилад можна використовувати на висоті над рівнем моря до 4000 метрів.

## **Перед першим використанням**


- Звільніть зовнішню та внутрішню поверхні пристрою від пакувального матеріалу, етикеток або додаткового приладдя.
- Уважно прочитайте цю інструкцію та зберігайте її у легкодоступному місці. Інструкція стосується всіх моделей цього приладу з урахуванням їх комплектуючих.
- Пристрій слід підключати до розетки з заземленням.
- Переконайтеся, що потужність та напруга джерела електроживлення відповідають зазначеним на приладі.

- У випадку використання подовжувача, він повинен мати отвори, які відповідають штепселю приладу, та розетку з заземленням.
- Акуратно розташовуйте шнур живлення, незалежно від того, чи використовується подовжувач, щоб гості могли вільно пересуватися навколо столу, не спотикаючись об шнур.
- Дим, який утворюється під час смаження, може нашкодити тваринам, що мають особливо чутливу дихальну систему, наприклад птахам. Власникам птахів рекомендується тримати їх подалі від зони приготування їжі.
- Якщо прилад використовується в центрі стола, встановіть його таким чином, щоб він був поза досяжністю дітей.
- У випадку отримання опіків негайно промийте пошкоджене місце холодною водою та, за необхідності, зверніться до лікаря.
- Повністю розмотайте шнур живлення та підключіть пристрій до мережі.
- Завжди відключайте прилад від мережі живлення перед очищенням чи обслуговуванням.

## Чого не слід робити

- Ніколи не виймайте вилку, витягуючи за шнур живлення.
- Не залишайте пристрій підключеним до електромережі, якщо він не використовується.
- Не вмикайте прилад вхолосту.
- Ніколи не нагрівайте пристрій у вертикальному положенні.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Щоб запобігти перегріванню пристрою, не розміщуйте його у кутку чи біля стіни.
- Не ставте пристрій безпосередньо на вразливі поверхні (скляний стіл, скатертину, лаковані меблі).
- Заборонено встановлювати прилад на слизьких або гарячих поверхнях, або ж поблизу них; Ніколи не залишайте шнур електроживлення у підвішеному стані над джерелом тепла (конфоркою, газовою плитою тощо).
- Не кладіть кухонне приладдя на нагрівальну поверхню приладу.
- Не використовуйте металевий посуд, щоб не пошкодити покриття плити для готування.
- Ніколи не торкайтеся лотка для збору жиру, коли прилад гарячий. Якщо лоток для збору жиру заповнився під час приготування їжі, дайте приладу охолонути перед очищенням (залежно від моделі).
- Не розрізайте їжу безпосередньо на плитах пристрою.
- Щоб уникнути пошкодження нагрівальної поверхні (антипригарне покриття тощо), забороняється використовувати металеву губку або порошок.
- Бережіть пристрій та шнур живлення від впливу води. Ніколи не мийте їх в посудомийній машині.
- Не ставте гриль під воду.
- Не чистіть корпус гриля та кришку мокрою ганчіркою або губкою. Перед чищенням відіжміть ганчірку або губку, щоб з них не стікала вода.
- Щоб запобігти пошкодженню приладу, ніколи не використовуйте його для приготування страв, які повинні готуватися на відкритому вогні.
- В жодному разі не кладіть алюмінієву фольгу або будь-які інші предмети між плиткою або решіткою та продуктами. Не готуйте їжу у фользі.

## Інформація для ознайомлення

- Дякуємо за те, що Ви придбали цей пристрій, призначений для домашнього використання.
- З точки зору безпеки, пристрій відповідає усім існуючим нормам та стандартам (Директиві про низьку напругу, електромагнітну сумісність, Нормам щодо матеріалів, призначених для контакту з харчовими продуктами, Директиві про охорону навколишнього середовища і т. ін.).
- Під час першого використання можлива поява незначного запаху та диму.
- Компанія залишає за собою право без попередження змінювати характеристики або комплектуючі деталі пристрою в інтересах споживача.
- Споживання будь-яких рідких або твердих харчових продуктів, що контактували з деталями, які мають позначку , заборонене.
- Використовуйте лише ті аксесуари, які постачаються в комплекті з приладом або придбані в Авторизованому сервісному центрі.

## Навколишнє середовище

Цей прилад містить щонайменше один елемент живлення. З турботою про довкілля не викидайте його, а віднесіть в один зі спеціальних пунктів збору відходів (залежно від моделі).



### **БЕРЕЖІТЬ навколишнє середовище!**

- ① Пристрій містить цінні матеріали, які можуть бути відновлені або перероблені.
- ➔ Здайте їх до пунктів збору та переробки відходів або, за відсутністю таких, до Авторизованого сервісного центру, де їх зможуть ефективно утилізувати.





## **VARNOSTNI NAPOTKI**

### **POMEMBNI VARNOSTNI UKREPI**

- Pred prvo uporabo aparata skrbno preberite navodila. V primeru kakršne koli komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.
- Ta naprava je namenjena le za uporabo v gospodinjstvu. Če napravo uporabljate v drugih okoljih, zanjo ni mogoče uveljavljati garancije. Ta druga okolja so:
  - kuhinjski prostori za osebe v prodajalnah, pisarne in druga delovna okolja;
  - kmetije;
  - hoteli, moteli in druga bivalna okolja, v katerih jih uporabljajo stranke;
  - gostišča in podobni nastanitveni objekti.
- Ta naprava ni zasnovana tako, da bi jo lahko uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali ljudje, ki nimajo predhodnega znanja ali izkušenj, razen če jih glede uporabe naprave pouči in nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost. Nadzirajte otroke in poskrbite, da se ne igrajo z napravo.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali ljudje, ki nimajo predhodnega znanja

ali izkušenj, če so pri tem nadzorovani ali so se seznanili z navodili za varno uporabo te naprave in se zavedajo tveganj ob uporabi. Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in nadzorovani. Poskrbite, da naprava in napajalni kabel ne bosta v dosegu otrok, mlajših od 8 let.

-  Simbol pomeni: Svarilo, vroča površina.
-  Ko naprava deluje, je temperatura dostopnih površin lahko zelo visoka. Ne dotikajte se vročih površin naprave.
- Te naprave ne upravljajte prek zunanjega časovnika ali posebnega sistema daljinskega upravljalnika.
- Če je napajalni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec ali pooblaščen serviser. Tako se izognete nevarnosti.
- Plošče očistite z vlažno gobico. Ohišje naprave očistite s krpo.
- Ta aparat lahko uporabljate do nadmorske višine 4000 metrov.

## Priporočila


- Pred prvo uporabo odstranite vso embalažo, nalepke in dodatno opremo z naprave, preverite tudi notranjost.
- POZOR: varnostni ukrepi so bili priloženi napravi v več različicah, odvisno od dodatne opreme, priložene napravi. Pred prvo uporabo vaše nove naprave jih natančno preberite. Shranite jih na priročno mesto, da jih boste tudi v prihodnosti lahko uporabili.
- Napravo vedno priključite le v ozemljeno vtičnico.
- Redno čiščenje in vzdrževanje naprave lahko opravlja stranka, druge posege v napravo pa mora izvesti pooblaščen servisni center.
- Prepričajte se, da električna napetost vašega električnega omrežja ustreza napetosti vaše naprave, ki je označena na dnu.
- Z napravo ne uporabljajte podaljška. Če sprejmete odgovornost za uporabo podaljška, uporabljajte samo podaljške v dobrem stanju, katerih vtiči so ozemljeni, in ustrezajo napetosti naprave.

- Napajalni kabel vedno previdno namestite na ustrezno mesto, ne glede na to, ali uporabljate podaljšek, da se bodo vaši gosti lahko prosto gibali in pri tem ne bodo mogli prevrniti naprave.
- Pri pripravi hrane se sproščajo hlapi, ki so lahko nevarni za živali z izredno občutljivimi dihalni, kot so na primer ptice. Lastnikom ptic svetujemo, da svojim ljubljencem ne pustijo v bližino območja priprave hrane.
- Če napravo uporabljate na sredini mize, jo hranite zunaj dosega otrok.
- Če pride do nesreče, opekline takoj sperite z mrzlo vodo in po potrebi obiščite zdravnika.
- Preden vključite napravo, napajalni kabel do konca odvijte.
- Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja.

## Prepovedi

- Vtiča nikoli ne izvlecite s potegom za kabel.
- Naprave nikoli ne puščajte vključene, če je ne uporabljate.
- Naprave ne vklopite, če je prazna.
- Naprave ne držite v navpičnem položaju.
- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, ko jo uporabljate.
- Za preprečevanje pregrevanja naprave je nikoli ne postavite v kot ali pod stensko omarico.
- Naprave nikoli ne postavite na občutljivo površino (stekleno mizo, prt, lakirano pohištvo itd.) ali na mehko površino, kot na primer na kuhinjsko krpo.
- Naprave nikoli ne postavite na ali poleg spolzke površine, napajalni kabel ne sme biti nikoli poleg ali v stiku z vročimi deli naprave, blizu vira toplote ali viseti prek ostrih robov.
- Kuhinjskih pripomočkov ne odlagajte na površine za kuhanje te naprave.
- Ne uporabljajte kovinskih pripomočkov, da ohranite površino za kuhanje nepoškodovano.
- Ko je aparat vroč, se nikoli ne dotikajte pladnja za zbiranje maščobe. Če se pladenj za zbiranje maščobe med kuhanjem napolni, pustite, da se aparat ohladi, preden pladenj izpraznite (odvisno od modela)
- Hrane nikoli ne režite neposredno na ploščah.
- Ne uporabljajte žičnatih gobic ali abrazivnih praškov za drgnjenje površin, da preprečite poškodbe površine za kuhanje (prevleka proti prijemanju).
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Teh delov ne smete prati v pomivalnem stroju.
- Opekača ne postavljajte pod tekočo vodo.
- Ohišja opekača ne čistite ali pokrivajte z mokro krpo ali mokro gobo. Krpo ali gobo ožemite, tako da z njiju ne bo kapljala voda.
- Da bi se izognili okvaram naprave, je nikoli ne uporabljajte za pripravo flambiranih jedi.
- Med ploščo in hrano, ki jo pripravljate, nikoli ne nameščajte aluminijaste folije ali drugih predmetov. Hrane ne pripravljajte zavite v aluminijasto folijo.

## Nasveti/informacije

- Zahvaljujemo se vam za nakup te naprave, ki je namenjena le za uporabo v gospodinjstvu.
- Naprava je izdelana v skladu z vsemi ustreznimi standardi in predpisi (direktive o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, okolju, materialih v stiku z živali itd.), da je zagotovljena varnost uporabnika.
- Pri prvi uporabi boste v prvih nekaj minutah morda zaznali neprijeten vonj in manjšo količino dima.
- Naša družba deluje v skladu z načeli raziskav in razvoja ter lahko te izdelke spremeni brez predhodnega obvestila.
- Vsa trdna ali tekoča hrana, ki pride v stik z deli, označenimi s simbolom , ni primerna za uživanje.
- Uporabljajte le dodatno opremo, ki je bila priložena napravi ali jo je dobavil pooblaščen servisni center.

## Okolje

Ta naprava vsebuje enega ali več razdelkov iz različnih materialov. Ker si prizadevamo za ohranjanje okolja, delov naprave ne smete odvreči, ampak jih odnesite v enega od zbirnih centrov za zbiranje odpadkov, ki se s tem ukvarjajo (odvisno od modela).



### Prednost ima varovanje okolja!



- ① Ta naprava vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati.
- ➡ Odnesite jo v lokalni zbirni center za zbiranje odpadkov.

# BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

## VAŽNE MERE ZAŠTITE

- Pre prvog korišćenja aparata pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu: Proizvođač ne preuzima odgovornost i garancija se ne primenjuje u slučaju komercijalne upotrebe, nepropisne upotrebe ili nepostupanja u skladu sa uputstvima.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru, u domaćinstvu. Nije namenjen za sledeće primene, za koje garancija neće važiti i:
  - u kuhinjskim prostorijama za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - u seoskim kućama;
  - za klijente u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
  - u okruženjima tipa noćenja sa doručkom.
- Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu) kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu da ga upotrebljavaju ako su pod nadzorom osobe osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili ako im je ona dala instrukcije za upotrebu. Deca moraju da budu pod nadzorom da biste bili sugurnu da se ne igraju aparatom.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starosti 8 i više godina i lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su im data uputstva za korišćenje aparata na bezbedan

način i ako razumeju koje su moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju ovim aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca, osim ukoliko su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite aparat i njegov kabl izvan domašaja dece mlađe od 8 godina.

-  Ovaj simbol znači: Oprez, vruća površina.
-  Temperature dostupnih površina mogu da budu visoke kada aparat radi. Nemojte da dodirujete vrelu površinu aparata.
- Nije predviđeno da se ovim aparatom upravlja uz pomoć eksternog tajmera ili odvojenog sistema daljinske kontrole.
- Ukoliko je strujni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač ili ovlašćeni servis kako bi se izbegla opasnost.
- Ploče perite vlažnim sunđerom. Telo aparata čistite krpom.
- Ovaj aparat može da se koristi na nadmorskoj visini ispod 4000 metara.

## Šta je potrebno da uradite


- Pre prve upotrebe, uklonite svu ambalažu, nalepnice i pribor iz unutrašnjeg i sa spoljašnjeg dela aparata.
- OPREZ: bezbednosne mere predostrožnosti, koje su zajedničke za različite verzije u zavisnosti od pribora isporučenog sa vašim aparatom, predstavljaju deo aparata. Pre prve upotrebe novog uređaja pažljivo ih pročitajte. Držite ih na mestu gde ih možete pronaći i kasnije pogledati.
- Uvek uključite aparat u uzemljenu utičnicu.
- Sve intervencije, osim uobičajenog čišćenja i održavanja od strane kupca, mora da obavlja ovlašćeni servisni centar.
- Proverite da li je električno napajanje kompatibilno sa nominalnom snagom i naponom navedenim na donjem delu aparata.
- Nemojte da koristite produžni kabl. Ukoliko prihvatate odgovornost za to, koristite isključivo produžni kabl koji je u dobrom stanju, koji ima utikač sa uzemljenjem i koji odgovara nominalnoj snazi aparata.
- Pažljivo postavite strujni kabl, bez obzira na to da li koristite produžni kabl, tako da gosti mogu slobodno da se kreću oko stola, a da se ne sapliću o kabl.

- Isparenja od kuvanja mogu da budu opasna za životinje koje imaju posebno osetljiv respiratorni sistem, kao što su ptice. Vlasnicima ptica savetujemo da ih drže dalje od prostora u kome se kuva.
- Ukoliko se aparat koristi na sredini stola, držite ga izvan domašaja dece.
- U slučaju nesreće, odmah isperite opekotinu hladnom vodom i pozovite lekara ako je potrebno.
- Razmotajte strujni kabl u potpunosti pre nego što uključite aparat u izvor napajanja.
- Aparat uvek prvo isključite iz struje pre čišćenja ili održavanja.

## Šta ne smete da radite

- Nemojte nikada da izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabl.
- Nikada ne ostavljajte aparat uključen u izvor napajanja kada ga ne koristite.
- Nikada nemojte da uključujete prazan aparat.
- Ne zagrevajte aparat u vertikalnom položaju.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora dok ga koristite.
- Da biste sprečili pregrevanje aparata, nemojte ga stavljati u ugao ili ispod zidne police.
- Nikada nemojte da stavljate aparat direktno na osetljivu površinu (stakleni sto, stolnjak, lakirani nameštaj itd.) ili na meke površine kao što je kuhinjska krpa.
- Nikada nemojte da stavljate aparat na vrele ili klizave površine ili blizu vrelih ili klizavih površina; strujni kabl nikada ne sme da bude u blizini vrelih delova aparata ili u dodiru sa vrelim delovima aparata, blizu izvora toplote ili na oštrim ivicama.
- Nemojte da stavljate kuhinjski pribor na površine aparata namenjene kuvanju.
- Da biste sačuvali površinu namenjenu kuvanju, nemojte da koristite metalni pribor.
- Nemojte nikada da rukujete ladicom za sakupljanje masnoće kada je aparat vruć. Ako se ladica za sakupljanje masnoće napuni tokom kuvanja, pre nego što je ispraznite, sačekajte da se aparat ohladi. (zavisno od modela)
- Nikada nemojte da sečete hranu direktno na pločama.
- Nemojte da koristite metalnu žicu ili vim da biste izbegli oštećenje površine za kuvanje (nelepljiva obloga).
- Nikada ne potapajte aparat, strujni kabl ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Oni nisu namenjeni pranju u mašini za sudove.
- Nemojte da stavljate aparat pod tekuću vodu.
- Nemojte da čistite kućište aparata i poklopac mokrom krpom ili mokrim sunđerom. Pre toga potpuno iscedite krpu i sunđer.
- Da se vaš aparat ne bi pokvario, nikada nemojte da ga koristite za recepte za flambiranje.
- Nemojte da stavljate aluminijumsku foliju ili druge predmete između ploče i hrane koju pripremate. Nemojte da kuvate hranu u aluminijumskoj foliji.

## Saveti/informacije

- Hvala vam na kupovini ovog aparata, koji je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Radi vaše bezbednosti, ovaj aparat odgovara važećim standardima i propisima (direktiva o niskom naponu, elektromagnetna kompatibilnost, životna sredina, materijali u dodiru sa hranom...).
- Pri prvoj upotrebi, možete osetiti slab miris i malo dima tokom prvih nekoliko minuta.
- Naša kompanija ima konstantnu politiku istraživanja i razvoja i može da izmeni ove proizvode bez prethodnog obaveštenja.
- Sva čvrsta ili tečna hrana koja dođe u dodir sa delovima označenim simbolom  nije pogodna za upotrebu.
- Koristite isključivo pribor koji je isporučen sa aparatom ili dobijen od ovlašćenog servisnog centra.

## Životna sredina

Ovaj aparat sadrži jednu ili više ćelija. Da biste zaštitili životnu sredinu, nemojte ih sami odlagati, već ih odnesite U centar koji se bavi recikliranje takvih proizvoda.



### Zaštita životne sredine je na prvom mestu!



- ① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se recikliraju.
- ➡ Odnesite ga u lokalni centar za prikupljanje otpada.

# SIGURNOSNO UPUTSTVO

## VAŽNE MJERE PREDOSTROŽNOSTI

- Prije prvog korištenja aparata pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu: Proizvođač ne preuzima odgovornost i garancija se ne primjenjuje u slučaju komercijalne upotrebe, nepropisne upotrebe ili nepostupanja u skladu s uputstvima.
- Ovaj aparat je namijenjen samo upotrebi u domaćinstvu. Nije namijenjen za sljedeće primjene, u kojem slučaju garancija ne važi:
  - kuhinjske prostore zaposlenika u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - farme ;
  - prostorije namijenjene gostima hotela, motela i drugih ugostiteljskih objekata;
  - objekte predviđene samo za noćenje i doručak.
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, kao ni osobe bez iskustva ili znanja, osim ako ih nadzire ili im daje uputstva odrasla osoba zadužena za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi mogla igrati s aparatom.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o sigurnoj upotrebi

aparata, te ako su upoznata sa mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Djeca ne smiju čistiti i održavati aparat, osim ako su starija od 8 godina, te ako su pod nadzorom. Držite aparat i njegov kabal van dohvata djece mlađe od 8 godina.

-  Ovaj simbol znači: oprez, vruća površina.
-  Temperature dostupnih površina mogu biti visoke za vrijeme funkcioniranja aparata . Ne dodirujte vruće površine aparata.
- Nije predviđeno da se ovim aparatom upravlja vanjskim mjeračem vremena ili posebnim sistemom daljinskog upravljanja.
- Ako je kabal za napajanje oštećen, mora ga zamjeniti proizvođač ili njegova postprodajna služba kako bi se otklonila svaka opasnost.
- Ploče perite vlažnom spužvicom. Za čišćenje tijela aparata koristite krpu.
- Ovaj aparat može se koristiti do nadmorske visine od 4000 metara.

## Dozvoljeno je

- Prije prve upotrebe uklonite svu ambalažu, naljepnice i dodatke iz i oko aparata.
- OPREZ: sigurnosna uputstva, ista za različite verzije zavisno od dodatnog pribora isporučenog sa vašim aparatom, su dio aparata. Pažljivo ih pročitajte prije prvog korištenja novog aparata. Držite ih na mjestu gdje ih možete pronaći i kasnije pogledati.
- Aparat uključujte samo u uzemljenu strujnu utičnicu.
- Sve zahvate na aparatu osim normalnog čišćenja i održavanja mora obaviti ovlašteni servis.
- Provjerite je li strujni kabal kompatibilan sa nominalnom snagom i naponom naznačenima na dnu aparata.
- Nemojte koristiti strujnikabal . Ako prihvatite odgovornost i to učinite, koristite samo produžni kabal koji je u dobrom stanju, koji ima utičnicu sa uzemljenjem i odgovara nominalnoj snazi aparata.
- Strujni kabal oprezno namjestite, bez obzira na to koristite li produžni kabal ili ne, kako bi se gosti mogli slobodno kretati oko stola bez da zapinju za njega.
- Para od kuhanja može biti opasna za životinje koje imaju posebno osjetljiv respiratorni sistem , poput ptica. Preporučujemo da njihovi vlasnici ptice drže dalje od područja kuhanja.




- Ako aparat koristite na sredini stola, držite ga izvan dohvata djece.
- Ako dođe do nesreće, opekotinu odmah isperite hladnom vodom i prema potrebi pozovite ljekara.
- Potpuno odmotajte strujni kabal prije nego aparat uključite u struju.
- Prije čišćenja ili održavanja aparat uvijek isključite iz strujnog napajanja.

## Nije dozvoljeno

- Utikač nikada ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabal.
- Aparat nikad nemojte ostaviti uključen u struju kada ga ne koristite.
- Ne pokrećite aparat kada je prazan.
- Aparat nemojte zagrijavati u vertikalnom položaju.
- Aparat koji radi nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Da biste spriječili pregrijavanje aparata, nemojte ga stavljati u kut ili ispod zidnog ormarića.
- Aparat nikad nemojte stavljati direktno na osjetljivu površinu (stakleni stol, stolnjak, lakirane površine itd.) ili na mekanu površinu kao što je kuhinjska krpa.
- Aparat nikad nemojte stavljati na vruće ili klizave površine ili blizu njih; strujni kabal nikad ne smije biti blizu ili u dodiru sa vrućim dijelovima aparata, blizu izvora topline ili stajati na oštrim krajevima.
- Pribor za kuhanje nemojte stavljati na površine za kuhanje na aparatu.
- Da biste sačuvali površinu za kuvanje, nemojte koristiti metalni pribor za kuhanje.
- Nemojte nikada rukovati ladicom za sakupljanje masnoće kada je aparat vruć. Ako se ladica za sakupljanje masnoće tokom kuhanja napuni, prije njenog pražnjenja sačekajte da se aparat ohladi. (zavisno od modela)
- Hranu nikada nemojte rezati direktno na pločama.
- Kako biste izbjegli oštećenje površine za kuhanje (premaz sa neprijanjajućim slojem), nemojte koristiti metalne čistače ili abrazivni prah.
- Aparat, strujni kabal ili utikač nikad nemojte uranjati u vodu i druge tečnosti. Oni nisu pogodni za pranje u mašini za suđe.
- Ne stavljajte roštilj pod tekuću vodu.
- Kućište roštilja i poklopac nemojte čistiti mokrom krpom ili mokrom spužvom. Prije toga potpuno iscijedite krpu ili spužvu.
- Da biste izbjegli kvar na aparatu, na njemu nikada nemojte iskušavati recepte sa flambiranjem.
- Nemojte koristiti aluminijsku foliju ili druge predmete između ploče i hrane koja se kuha. Nemojte kuhati hranu u aluminijskoj foliji.

## Savjeti/informacije

- Hvala vam što ste kupili ovaj aparat, koji je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Zbog vaše sigurnosti ovaj aparat ispunjava sve važeće standarde i propise (propise o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, o zaštiti životne sredine, materijalima koji dolaze u dodir sa hranom itd.).
- Pri prvoj upotrebi je moguć blagi neprijatan miris i malo dima tokom prvih nekoliko minuta.
- Naša kompanija ima pravilo konstantnog istraživanja i razvoja i može bez prethodne obavijesti izmijeniti ove aparate.
- Sva kruta ili tečna hrana koja dolazi u kontakt sa dijelovima označenima simbolom  nije pogodna za konzumaciju.
- Koristite samo onaj dodatni pribor isporučen sa aparatom ili onaj dostavljen od strane ovlaštenog servisa.

## Zaštita okoliša;

Ovaj aparat sadrži jednu ili više ćelija. Kako biste čuvali okoliš, nemojte ih bacati sami, nego ih odnesite u jedan od centara za prikupljanje koji služe toj svrsi (ovisno o modelu).



### Zaštita okoliša na prvom mjestu!

- ① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati.
- ➔ Odnosite ga u lokalni centar za prikupljanje otpada.



## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Прочетете инструкциите за употреба внимателно, преди да използвате уреда за пръв път: При всякаква употреба с комерсиална цел, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите, производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.
- Този уред е предназначен само за битова употреба на закрито.

Не е предназначен за използване за следните приложения и гаранцията няма да важи за:

- служебни кухненски помещения в магазини, офиси и други работни обекти;
- земеделски стопанства;
- клиенти в хотели, мотели и други обекти за пребиваване;
- обекти, предлагащи нощувки със закуска.
- Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица с липса на опит и знания, освен ако не са били инструктирани за ползването му или са ползвали уреда под надзора на възрастно лице, отговорно за безопасността им. Не трябва да се допуска децата да си играят с уреда.
- Този уред може да бъде използван от деца на 8 години или повече и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или с лица с липса на опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани по отношение на безопасното

използване на уреда и разбират съответните рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца без надзор, освен ако те са над 8 години и под надзор. Дръжте уреда и неговия кабел далече от деца, освен ако те не са над 8 години.

-  Символът означава: Внимание, гореща повърхност.
-  Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока по време на работа на уреда. Не докосвайте горещите повърхности на уреда.
- Този уред не е предназначен за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от оторизиран сервиз, за да се избегнат всякакви рискове.
- Измивайте плочите с влажна кърпа. Използвайте кърпа, за да почистите тялото на уреда.
- Уредът може да се използва на надморска височина под 4000 метра.

## Какво да правим


- Преди употреба за пръв път, отстранете всички опаковки, стикери и аксесоари от и от вътрешността на уреда.
- **ВНИМАНИЕ:** предпазните мерки за сигурност, общите и различните версии, в зависимост от доставените аксесоари заедно с уреда, са част от самия уред. Прочетете ги внимателно, преди да използвате Вашия нов уред за пръв път. Съхранявайте ги на място, където ще можете да ги намерите и да ги разгледате на по-късен етап.
- Винаги включете уреда само към заземен контакт.
- Всякаква намеса освен почистване или поддръжка на уреда от страна на клиента, трябва да се извършва в одобрен сервизен център.

- Уверете се, че електрозахранването е съвместимо с номиналната мощност и волтаж, посочени от долната страна на уреда.
- Не използвайте удължителен кабел. Ако решите на своя отговорност да направите това, използвайте само удължителен кабел, който е в добро положение, има заземен контакт и е предназначен за номиналната мощност на уреда.
- Разположете електрозахранващия кабел внимателно, без значение дали използвате удължителен кабел, за да могат гостите да се движат свободно около масата, през да се препъват с него.
- Пушекът от готвенето може да бъде опасен за животни, които имат особено чувствителна дихателна система, например птици. Съветваме собственици на птици да ги държат далече от зоната на готвене.
- Ако уредът се използва в средата на масата, дръжте го далече от деца.
- Ако възникне инцидент, изплакнете изгореното място незабавно със студена вода и се обадете на лекар, ако е необходимо.
- Развийте напълно електрозахранващия кабел, преди да включите уреда.
- Винаги изваждайте щепсела на уреда преди всяко почистване или поддръжка.

## Какво да не правим

- Никога не дърпайте кабела, за да извадите щепсела
- Никога не оставяйте уреда включен, когато не се използва.
- Никога не включвайте уреда, когато е празен.
- Не загрявайте уреда, когато се намира във вертикално положение.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- За да предотвратите прегряване на уреда, не го поставяйте в ъгъл или под бюфет.
- Никога не поставяйте уреда директно върху деликатна повърхност (стъклена маса, покривка за маса, лакирани мебели и т.н.) или върху мека повърхност като кухненска кърпа.
- Никога не поставяйте уреда върху или в близост до плъзгащи се повърхности; електрозахранващият кабел никога не трябва да бъде в близост или в контакт с горещи части на уреда, спрете източника на топлина или отстранете остри ръбове.
- Не поставяйте прибори за готвене върху повърхностите за готвене на уреда.
- За да запазите повърхността за готвене, не използвайте метални прибори.
- Никога не докосвайте тавата за събиране на мазнина, когато уредът е горещ. Ако тавата за събиране на мазнина се напълни по време на готвене, оставете уреда да изстине, преди да я изпразните. (в зависимост от модела)
- Никога не режете храната директно върху плочите.
- Не използвайте метални гъби за чистене или вещества на прах, съдържащи метални частици, за да избегнете повреда на повърхността за готвене (незалепващото покритие).
- Никога не пускайте във вода или в друга течност уреда, електрозахранващия кабел или контакта. Те не са предназначени за миене в миялна машина.
- Не поставяйте грила под течаща вода.
- Не почиствайте корпуса и капака с мокра кърпа или гъба. Преди почистване изстискайте кърпата или гъбата, докато от тях спре да капе вода.
- За да не повредите своя уред, никога не пригответе рецепти фламбе.
- Не използвайте алуминиево фолио или други обекти между плочата и храната, която приготвяте. Не гответе храна в алуминиево фолио.

## Съвет/информация

- Благодарим Ви, че закупихте този уред, който е предназначен само за домашна употреба.
- За Вашата безопасност уредът отговаря на валидните стандарти и регламенти (директивите за ниско напрежение, за електромагнитна съвместимост, за опазване на околната среда, за материали в контакт с храни...).
- При първа употреба е възможно да се появи лека миризма и пушек през първите няколко минути.
- Нашата компания има текуща политика за изследвания и развитие и може да измени тези продукти без предизвестие.
- Всички твърди или течни храни, които влизат в контакт с части, обозначени със символ  не са подходящи за консумация.
- Използвайте само аксесоари, доставени с устройството или набавени от одобрен сервизен център.

## Околна среда

Този уред съдържа един или повече електрически елемента. С оглед на опазване на околната среда, не ги изхвърляйте сами, а ги отнесете в някой от пунктовете за събиране, предназначени за тази цел (в зависимост от модела).



**Опазване на околната среда преди всичко!**

① Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да бъдат регенерирани или рециклирани.



➔ Оставете го в местния пункт за обезвреждане на отпадъци във вашия град.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

### **MĂSURI DE PRECAUȚIE IMPORTANTE**

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată: Orice utilizare în scop comercial, utilizare inadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor conduc la exonerarea producătorului de responsabilitate și la neaplicarea garanției.
- Acest aparat este destinat exclusiv pentru uz casnic în interior. Nu este destinat să fie utilizat în următoarele cazuri, care nu sunt acoperite de garanție:
  - bucătăriile pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - ferme;
  - clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  - medii de tip cazare și mic dejun.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului din partea unui adult care răspunde de siguranța lor. Copiii ar trebui să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane care au capacități fizice,

senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu pot fi realizate de copii decât dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.

-  Simbolul înseamnă: Atenție, suprafață fierbinte.
-  Temperatura suprafețelor accesibile poate crește în timpul funcționării aparatului. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului. RO
- Acest aparat nu este destinat funcționării cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă la distanță.
- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare cu energie trebuie să fie înlocuit de fabricant sau de serviciul său post-vânzare pentru a evita orice pericol.
- Spălați plăcile cu un burete umed. Utilizați o cârpă pentru a curăța corpul aparatului.
- Acest aparat poate fi utilizat până la o altitudine sub 4000 de metri.

## Ce trebuie să faceți:

- Înainte de prima utilizare, îndepărtați toate ambalajele, autocolantele și accesoriile din interiorul și de la exteriorul aparatului.
- ATENȚIE: măsurile de precauție, care sunt comune pentru diferitele versiuni, în funcție de accesoriile furnizate odată cu aparatul, fac parte din aparat. Citiți-le cu atenție înainte de a utiliza pentru prima dată noul dumneavoastră aparat. Păstrați-le într-un loc în care să le puteți găsi și consulta ulterior.
- Conectați întotdeauna aparatul la o priză cu împământare.
- Orice intervenție în afară de activitățile normale de curățare și întreținere efectuate de client trebuie executată de un centru de service autorizat.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare cu energie electrică este compatibilă cu puterea nominală și tensiunea indicate pe partea inferioară a aparatului.
- Nu utilizați prelungitoare electrice. Dacă vă asumați răspunderea pentru acest lucru, utilizați un prelungitor electric aflat în stare bună, care are un stercher cu împământare și care este adecvat pentru puterea nominală a aparatului.
- Indiferent dacă utilizați sau nu utilizați un prelungitor electric, așezați cablul de alimentare cu grijă, astfel încât invitații să se poată mișca liber în jurul mesei, fără a se împiedica de el.
- Aburii emanați în timpul gătitului pot fi periculoși pentru animalele care au un sistem respirator deosebit de sensibil, cum ar fi păsările. Sfătuim proprietarii de păsări să le țină la distanță de spațiul de gătit.
- Dacă aparatul este utilizat în centrul mesei, nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
- În cazul unui accident, clătiți imediat rana cu apă rece și chemați un doctor, dacă este necesar.
- Desfășurați complet cablul de alimentare înainte de a conecta aparatul la priză.
- Întotdeauna deconectați aparatul de la priză înainte de efectuarea oricăror operații de curățare sau de întreținere.


RO

## Ce nu trebuie să faceți:

- Nu deconectați niciodată aparatul de la priză prin smulgerea cablului de alimentare.
- Nu lăsați niciodată aparatul în priză atunci când nu este utilizat.
- Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune dacă este gol.
- Nu încălziți aparatul în poziție verticală.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Pentru a preveni supraîncălzirea aparatului, nu îl așezați într-un colț sau sub un dulap suspendat.
- Nu așezați niciodată aparatul direct pe o suprafață fragilă (masă de sticlă, față de masă, mobilier lăcuit) sau pe o suprafață moale precum un prosop de bucătărie.
- Nu așezați niciodată aparatul pe suprafețe fierbinți sau alunecoase ori în apropierea acestora; cablul de alimentare nu trebuie să se afle niciodată în apropiere sau în contact cu părțile fierbinți ale aparatului, în apropierea unei surse de căldură sau așezat pe muchii ascuțite.
- Nu așezați ustensilele de gătit pe suprafețele de gătit ale aparatului.
- Pentru a proteja suprafața de gătit, nu utilizați ustensile metalice.
- Nu manevrați niciodată tava de colectare a grăsimilor când aparatul este fierbinte. Dacă tava de colectare a grăsimilor se umple în timpul gătitului, lăsați aparatul să se răcească înainte de a o goli. (în funcție de model)
- Nu tăiați niciodată alimentele direct pe plăci.
- Nu utilizați bureți metalici sau prafuri de curățat, pentru a evita deteriorarea suprafeței de gătit (suprafața neaderentă).
- Nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare sau stecherul în apă sau în orice alt lichid. Aceste piese nu pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Nu așezați grillul sub jetul de apă de la robinet.
- Nu curățați carcasa și capacul grillului cu cârpă umedă sau burete umede. Storceți înainte cârpa sau buretele până când nu mai curge nicio picătură de apă.
- Pentru a evita defectarea aparatului, nu pregătiți niciodată rețete flambate pe el.
- Nu utilizați folie de aluminiu sau alte obiecte între placă și alimentele care trebuie găsite. Nu gătiți alimentele în folie de aluminiu.



## Sfaturi/informații

- Vă mulțumim pentru cumpărarea acestui aparat, care este destinat exclusiv pentru uz casnic.
- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului, Directiva privind materialele în contact cu produsele alimentare etc.).
- La prima utilizare, este posibilă degajarea unui miros și a unei mici cantități de fum în primele câteva minute.
- Societatea noastră are o politică permanentă în materie de cercetare și dezvoltare și poate modifica aceste produse fără notificare prealabilă.
- Orice aliment solid sau lichid care vine în contact cu piesele marcate cu simbolul  nu este adecvat pentru consum.
- Utilizați numai accesoriile furnizate împreună cu aparatul sau cumpărate de la un centru de service autorizat.

## Mediul

Acest aparat include una sau mai multe pile electrice. Pentru a proteja mediul, nu le eliminați dumneavoastră înșivă, ci predați-le la un punct de colectare destinat acestui scop (în funcție de model).

### Protecția mediului înainte de toate!





- ① Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.
- ➔ Predați aparatul la un punct public de colectare a deșeurilor.

## **SIGURNOSNE UPUTE**

### **VAŽNE MJERE OPREZA**

- Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu: proizvođač ne preuzima odgovornost i jamstvo se neće primjenjivati u slučaju komercijalne uporabe, nepropisne uporabe ili nepostupanja u skladu s uputama.
- Ovaj uređaj namijenjen je samo za unutarnju kućnu uporabu u domaćinstvu. On nije namijenjen za korištenje u slijedećim objektima i jamstvo neće vrijediti za:
  - kuhinje za osoblje u trgovinama i uredima te drugim radnim sredinama;
  - farme;
  - klijente u hotelima, motelima i drugim objektima rezidencijalnog tipa;
  - objektima koje nude noćenje s doručkom.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih odrasla osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije nadzirala ili uputila u korištenje aparata. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o

sigurnoj upotrebi uređaja te ako su upoznata s mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Uređaj ne smiju čistiti i održavati djeca, osim ako su u starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

-  Ovaj simbol znači: oprez, vruća površina.
-  Temperature dostupnih površina mogu biti visoke dok uređaj radi. Ne dodirujte vruće površine uređaja.
- Nije predviđeno da se ovim uređajem upravlja vanjskim mjeračem vremena ili posebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ili ovlašteni servis da bi se izbjegla bilo kakva opasnost.
- Ploče perite vlažnom spužvom. Za čišćenje tijela uređaja koristite krpu.
- Ovaj uređaj moguće je rabiti do nadmorske visine ispod 4.000 metara.

## Dopušteno je


- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu, naljepnice i nastavke iz i oko uređaja.
- OPREZ: sigurnosne upute, zajedničke različitim verzijama ovisno o dodatnom priboru isporučenom s vašim uređajem dio su uređaja. Pažljivo ih pročitajte prije prvog korištenja novog uređaja. Čuvajte ih na mjestu na kojem ćete ih kasnije moći pronaći i pročitati.
- Uređaj uvijek priključite samo u uzemljenu utičnicu.
- Sve zahvate na uređaju osim uobičajenog čišćenja i održavanja od strane korisnika mora izvesti ovlašteni servisni centar.
- Provjerite je li strujni kabel kompatibilan s nominalnom snagom i naponom naznačenima na dnu uređaja.
- Nemojte koristiti produžni kabel. Ako prihvatite odgovornost i to učinite, koristite samo produžni kabel koji je u dobrom stanju, koji ima utičnicu sa uzemljenjem i odgovara nominalnoj snazi uređaja.
- Oprezno namjestite strujni kabel, bez obzira na to koristite li produžni kabel ili ne, kako bi se gosti mogli slobodno kretati oko stola bez da zapinju za njega.
- Pare od kuhanja mogu biti opasne za životinje koje imaju posebno osjetljiv dišni sustav, poput ptica. Preporučujemo da vlasnici ptica ptice drže podalje od mjesta kuhanja.
- Ako uređaj koristite na sredini stola, držite ga izvan dohvata djece.
- Ako dođe do nesreće, opeklinu odmah isperite hladnom vodom i prema potrebi pozovite liječnika.

- Potpuno odmotajte strujni kabel prije nego uređaj uključite u struju.
- Prije čišćenja ili održavanja uređaj uvijek odspojite od strujnog napajanja.

## Nije dopušteno

- Utikač nikad ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel.
- Uređaj nikad nemojte ostaviti uključen u struju kada ga ne koristite.
- Uređaj nikad ne puštajte u rad kad je prazan.
- Uređaj nemojte zagrijavati u okomitom položaju.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok radi.
- Da biste spriječili pregrijavanje uređaja, nemojte ga stavljati u kut ili ispod zidnog ormarića.
- Uređaj nikad nemojte stavljati izravno na krhku površinu (stakleni stol, stolnjak, lakirane površine itd.) ili na mekanu površinu poput kuhinjske krpe.
- Uređaj nikad nemojte stavljati na vruće ili skliske površine ili blizu njih; strujni kabel nikad ne smije biti blizu ili u dodiru s vrućim dijelovima uređaja, blizu izvora topline ili stajati na oštrim rubovima.
- Na površine za kuhanje na uređaju nemojte stavljati pribor za kuhanje.
- Kako biste očuvali površinu za kuhanje, nemojte koristiti metalni pribor za kuhanje.
- Pladnjem za sakupljanje masnoće nikad ne rukujte kad je aparat vruć. Ako se tijekom kuhanja pladanj za sakupljanje masnoće napuni, prije njegovog pražnjenja pričekajte da se aparat ohladi. (ovisno o modelu)
- Hranu nikad nemojte rezati izravno na pločama.
- Nemojte koristiti metalne čistače ili abrazivni prah kako biste izbjegli oštećenje površine za kuhanje (premaz s neprijanjajućim slojem).
- Uređaj, naponski kabel ili utikač nikad nemojte uranjati u vodu i druge tekućine. Oni nisu pogodni za pranje u perilici za suđe.
- Ne stavljajte roštilj pod tekuću vodu.
- Kućište roštilja i poklopac nemojte čistiti mokrom krpom ili spužvom. Krpu ili spužvu prije toga potpuno ocijedite.
- Da biste izbjegli kvar na uređaju, na njemu nikada nemojte iskušavati recepte s flambiranjem.
- Nemojte koristiti aluminijsku foliju ili druge predmete između ploče i hrane koja se kuha. Nemojte kuhati hranu u aluminijskoj foliji.

## Savjeti/informacije

- Hvala vam što ste kupili ovaj uređaj, koji je predviđen samo za uporabu u kućanstvu.
- Zbog Vaše sigurnosti, ovaj uređaj ispunjava važeće norme i propise (niskonaponsku direktivu, direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti, direktivu o okolišu, o materijalima u dodiru s hranom itd.).
- Pri prvoj uporabi moguć je blagi neugodni miris i malo dima tijekom prvih nekoliko minuta.
- Naša tvrtka ima pravilo konstantnog istraživanja i razvoja i može bez prethodne obavijesti izmijeniti ove proizvode.
- Sva kruta ili tekuća hrana koja dolazi u kontakt s dijelovima označenima simbolom  nije pogodna za konzumaciju.
- Koristite samo onaj dodatni pribor isporučen s uređajem ili dobiven od ovlaštenog servisnog centra.

## o zaštiti okoline

Ovaj uređaj sadrži jednu ili više ćelija. Kako biste čuvali okoliš, nemojte ih zbrinjavati sami, nego ih odnesite u jedan od centara za prikupljanje koji služe toj svrsi (ovisno o modelu).



### Zaštita okoliša prije svega!



- 1 Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati.
- 2 Ostavite je kod lokalnog građanskog centra za skupljanje otpada.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

### ÖNEMLİ UYARILAR

- Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyun: Herhangi bir ticari kullanım, uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması halinde üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerli olmayacaktır.
- Bu cihaz, garanti kapsamında olmayan şu durumlarda kullanılmamalıdır :
  - mağaza, ofis ve diğer iş ortamlarında personele ayrılmış olan mutfak köşelerinde,
  - çiftliklerde,
  - otel, motel ve konaklama özelliği bulunan yerlerin müşterileri tarafından,
  - otel odaları türünden ortamlarda.
- Bu cihaz, fiziki, duyuşal veya zihinsel kapasitesi yetersiz olan veya bilgi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından (çocuklar da dahil), güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi olmaksızın, cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirilmeden kullanılmamalıdır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak açısından çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Bu cihaz 8 yaşın üzerindeki çocuklar veya azalmış fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteye sahip ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı ve sebep olacağı olası tehlikeler ile ilgili bilgi verilmesi veya gözetim altında bulundurulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece 8 yaş altındaki çocuklar tarafından yapılmaz.

Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.

-  Sembol şu anlama gelir: Dikkat, sıcak yüzey.
-  Cihaz çalışırken açıkta olan yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir. Cihazın sıcak yüzeylerine dokunmayın.
- Bu cihaz harici bir zaman ayarlayıcı veya bir kumanda sistemi ile çalıştırılmaya yönelik değildir.
- Cihazın elektrik kablosu zarar gördüğünde, olası herhangi bir tehlikeyi önlemek için kablonun yalnızca üretici veya yetkili servis tarafından ya da benzer niteliklere sahip bir elektrikçi tarafından değiştirilmesi gereklidir.
- Islak süngerle pişirme plakasını temizleyin. Cihazın gövdesini temizlemek için yumuşak ve ıslak bir bez kullanın.
- Bu cihaz maksimum 4000 metre yüksekliğe kadar kullanılabilir.

TR


## Yapılması gerekenler

- Cihazın içinde ve dışında bulunan tüm etiketleri, aksesuarları ve ambalaj ürünlerini çıkarın.
- Kullanım kılavuzunda bulunan talimatları dikkatle okuyun ve kılavuzu ileride kullanmak üzere saklayın. Talimatlar, cihaz ile verilen aksesuarlar dışında, farklı modeller için ayrıdır.
- Cihazı her zaman topraklı prize takın.
- Şebeke voltajının, cihazın altında belirtilen güç oranı ve gerilimle uyumlu olmasına dikkat edin.
- Eğer uzatma kablosu kullanıyorsanız, en azından aynı çapta olmalı ve topraklı prize sahip olmalıdır.
- Uzatma kablosu kullanılsın veya kullanılmasın, elektrik kablosunu konuklarınızın masanın etrafında kabloya takılmadan rahatça dolaşabileceği şekilde dikkatlice konumlandırın.
- Pişirirken oluşan buhar kuşlar gibi hassas bir solunum sistemine sahip olan hayvanlar için tehlikeli olabilir. Kuş sahiplerine kuşlarını, pişirme mekanından uzak tutmalarını tavsiye ediyoruz.
- Eğer cihaz masa üzerinde kullanılacaksa, çocukların erişemeyeceği bir yere koyun.
- Bir kaza olması halinde, yanığın üzerine derhal soğuk su dökün ve gerekirse bir doktor çağırın.
- Kabloyu tamamen açın ve prize takın.
- Herhangi bir temizlik veya bakım yapmadan önce her zaman cihazın fişini çekin.

# Yapılmaması gerekenler

- fişinizi prizden çekerken kablodan tutmaktan kaçının.
- Kullanılmadığı zamanlarda cihazı asla prize bırakmayın.
- Cihazı kesinlikle içi boş halde çalıştırmayın.
- Cihazı dikey konumda ısıtmayın.
- Cihaz çalışır durumdayken kesinlikle yanından ayrılmayın.
- Cihazın aşırı ısınmasını önlemek için, köşelerde ya da duvara çok yakın yerlerde kullanmaktan kaçının.
- Cihazı hiçbir zaman cam bir masa, masa örtüsü veya cilalı yüzey gibi kolayca zarar görebilecek bir yere koymayın veya lastik örtü olan yüzeylere yerleştirmeyin.
- Cihazı kaygan veya sıcak zemin üzerine yerleştirmeyin; cihazın kablosunun sıcaklık kaynağı unsurlar (ocak, gazlı fırın vb...) üzerine doğru sarkmasına asla izin vermeyin.
- Cihazın pişirme yüzeylerine pişirme aletlerini bırakmayın.
- Pişirme plakasının kaplamasına zarar gelmesini önlemek için metal aletler kullanmayın.
- Cihaz sıcakken asla yağ toplama tepsisine dokunmayın. Yağ toplama tepsisi pişirme esnasında dolarsa, boşaltmadan önce cihazın soğumasını bekleyin. (modele bağlı olarak)
- Yiyecekleri kesinlikle cihazın içinde kesmeyin.
- Pişirme yüzeyine (yapışma önleyici kaplamalar) hasar vermemek için asla telli sünger veya ovalama kremi kullanmayın.
- Cihazı veya kabloyu asla suya batırmayın. Bu cihaz suya daldırılmamalıdır.
- Izgarayı suyun altına koymayın.
- Izgaranın muhafazasını ve kapağını nemli bir bez veya nemli bir süngerle temizlemeyin. Öncesinde bezi veya süngeri iyice sıkın.
- Hasar görmemesi için, ürününüzü yüksek ateşli ürünler hazırlamak için kullanmayın.
- Gıdaları pişirirken ızgara plakası ile gıdalar arasında asla alüminyum folyo veya başka maddeler kullanmayın. Yiyecekleri yağlı kağıda sararak pişirmeyin.

## Tavsiyeler

- Sadece ev kullanımı için tasarlanmış bu cihazı satın aldığınız için teşekkür ederiz.
- Güvenliğiniz açısından bu cihaz yürürlükteki tüm standart ve düzenlemelere (Düşük voltaj Yönergesi, Elektromanyetik Uyumluluk, Gıda Katkı Maddeleri, Çevre...) uygundur, EEE Yönetmeliğine Uygundur.
- İlk kullanımda birkaç dakika hafif bir koku ve az miktarda duman çıkabilir.
- Şirketimiz araştırma geliştirme alanında sürekli gelişim politikası izlediğinden, bu ürünler önceden bilgi verilmeksizin değiştirilebilir.
- Üzerinde  işareti bulunan bölmelerle temas eden her türlü sıvı ya da katı gıda tüketilmemelidir.
- Yalnızca cihazla birlikte verilen veya onaylı hizmet merkezinden edinilen aksesuarları kullanın.

## Çevre

Bu cihaz bir veya daha fazla pile sahiptir. Çevreye saygılı olmak adına, bu pilleri atmak yerine pil toplama noktalarından birine götürün. (modele göre).



### Önce çevre koruma!

① Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir materyal bulunmaktadır.

➔ Dönüşüm yapılabilmesi için bir toplama noktasına bırakın.



## OHUTUSJUHISED

### OLULISED ETTEVAATUSABINÕUD

- Lugege enne kodumasina esmakordset kasutamist kasutusjuhendit hoolikalt. Mistahes kaubandusliku kasutamise, väärkasutuse või juhendite järgimata jätmise korral katkeb tootjapoolne vastutus ja garantii kaotab kehtivuse.
- See seade on ettenähtud üksnes koduseks siseruumides kasutamiseks. Seade ei ole ettenähtud kasutamiseks järgmistes rakendustes ja nende puhul garantii ei kehti:
  - köögid kauplustes, büroodes ja muudes töökeskkondades;
  - farmides;
  - kasutamine hotellide, motellide ja muude majutusasutuste klientide poolt;
  - kasutamine majutusasutustes.
- Seade ei ole ettenähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute (sealhulgas lapste), väheste kogemuste või teadmistega isikute poolt, välja arvatud juhul, kui isikute ohutuse eest vastutav täiskasvanu teostab isikute üle seadme kasutamisega seoses järelevalvet või juhendab neid. Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8 aasta vanused lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud,



kui neid juhendatakse ja õpetatakse seadet ohutult kasutama ning nad saavad seadme kasutamisega seotud ohtudest aru. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadet tohivad puhastada ja hooldada lapsed ainult juhul, kui nad on üle 8-aastased ja järelevalve all. Hoidke seade ja selle juhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatus.

-  Sümboli tähendus: ettevaatust, tuline pind.
-  Seadme töötamise ajal võib puutepinna temperatuur olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuuma pinda.
- Seadet ei ole võimalik juhtida väliselt taimerilt või eraldi kaugjuhtimispuldiga.
- Võimalike ohtude vältimiseks peab kahjustatud toitejuhtme vahetama tootja või tema müügijärgse hooldusteenuse osutaja.
- Peske plaate niiske käsna. Puhastage seadme korpust lapiga.
- Kodumasinat saab kasutada kuni 4000 meetri kõrgusel.

## Toimige järgmiselt

- Enne esmakordset kasutamist eemaldage kõik pakkematerjalid, kleeibised ja tarvikud seadme seest ja ümbert.
- **ETTEVAATUST!** Ettevaatusabinõud, mis on seadmega kaasasolevatest tarvikutest tulenevalt erinevad, kuuluvad seadme juurde. Lugege need enne uue seadme esmakordset kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke neid hiljem kasutamiseks hõlpsasti leitavas kohas.
- Ühendage seade alati maandatud pistikupessa.
- Mis tahes muud sekkumised peale kasutajapoolse puhastamise ja hoolduse tuleb teha volitatud teeninduskeskuses.
- Veenduge, et elektritoite allikas ühildub seadme põhjale märgitud võimsusklassi ja pingega.
- Ärge kasutage pikendusjuhet. Kui kasutate omal vastutusel pikendusjuhet, kasutage ainult juhet, mis on heas seisukorras, mille pistik on maandatud ning sobib seadme võimsusklassiga.
- Asetage toitejuhe sellisel, et pikendusjuhtme kasutamisel saaksid külalised laua ümber vabalt ringi liikuda ilma, et nad juhtme taha komistaksid.
- Kõrgete aurud võivad olla ohtlikud eriti tundlike hingamiseldunditega loomadele (nt linnud). Soovitame linnuomanikel linnud kühsetamise alast eemal hoida.

- Kui seadet kasutatakse laua keskel, hoidke seade väljaspool laste käeulatus
- Õnnetuse korral loputage kohe külma veega ja pöörduge vajadusel arsti poole.
- Enne seadme vooluvõrku ühendamist kerige toitejuhe kogupikkuses lahti.
- Enne puhastus- või hooldustööde alustamist eemaldage seade alati vooluvõrgust.

## Ärge tehke järgmist

- Ärge kunagi ühendage pistikut vooluvõrgust lahti, seda juhtimest sikutades.
- Ärge jätke seadet vooluvõrku ühendatuks, kui te seadet ei kasuta.
- Ärge käivitage seadet tühjalt.
- Ärge soojendage seadet vertikaalasendis.
- Ärge jätke seadme kasutamise ajal seda kunagi järelevalveta.
- Seadme ülekuumenemise vältimiseks ärge asetage seadet nurka ega seinakapi alla.
- Ärge asetage seadet õrnale pinnale (klaaslaud, laudlina, lakitud mööbel jne) ega pehmele pinnale nagu nõuderätik.
- Ärge asetage seadet kuumale ega libedale pinnale ega selle lähedusse; toitejuhe ei tohi olla seadme kuumade osade lähedal ega nende vastu puutuda; samuti ei tohi juhe olla kuumusallika lähedal ega toetuda teravetele servadele.
- Ärge asetage köögitarvikuid seadme küpsetuspindadele.
- Küpsetuspinna kahjustamise vältimiseks ärge kasutage metallist köögitarvikuid.
- Ärge kunagi käsitsege rasvakogumisalust, kui seade on kuum. Kui rasvakogumisalus toiduvalmistamise ajal täitunud, laske enne selle tühjendamist seadmel maha jahtuda. (olenevalt mudelist)
- Ärge löigake toiduaineid plaatide peal.
- Küpsetuspinna (mittenakkuva pinna) kahjustamise vältimiseks ärge kasutage metallist küürimiskäsna ega küürimispulbreid.
- Ärge kastke seadet, selle toitejuhet või pistikut vette või mis tahes muusse vedelikku. Nimetatud osad ei ole pesumasinakindlad.
- Ärge pange grilli jooksva vee alla.
- Ärge puhastage grilli ümbrist ega katet märja lapi ega nuustikuga. Väänake lapp või nuustik välja, kuni sellest üldse vett ei tilgu.
- Seadme kahjustamise vältimiseks ärge valmistage seadmega flambeerimist vajavaid toite.
- Ärge asetage plaadi ja valmistatava toiduaine vahele alumiiniumfooliumit ega muid esemeid. Ärge küpsetage alumiiniumfooliumis olevaid toiduaineid.

## Nõuanded/teave

- Täna et otsite selle, ainult koduseks kasutamiseks mõeldud seadme.
- Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kõigile kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele (madalpingedirektiiv, elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv, keskkonnadirektiivid, toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud materjalide direktiiv jne).
- Esmakordsel kasutamisel võib esimestel minutitel eralduda vähest lõhna ja suitsu.
- Meie ettevõtte teostab järjepidevalt uurimis- ja arendustegevust ning meil on õigus neid tooteid etteteatamata muuta.
- Sümboliga ✕ tähistatud osadega kokkupuutuvad tahked või vedelad toiduained ei sobi tarbimiseks.
- Kasutage ainult seadmega kaasasolevaid või volitatud teeninduskeskusest saadud tarvikuid.

## Keskond

See seade koosneb ühest või mitmest elemendist. Keskkonna säästmiseks ärge kõrvaldage elemente ise, vaid viige need vastaval eesmärgil (olenevalt mudelist) tegutsevasse kogumispunkti.



### Keskkonnakaitse nõuded on esmatähtsad!



- ① Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada ja ümber töödelda.
- ➡ Viige seade kohalikku jäätmekogumispunkti.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĖS

- Prieš naudodamiesi prietaisu pirmą kartą, atidžiai perskaitykite instrukcijas: bet kokio komercinio naudojimo, netinkamo naudojimo arba instrukcijų nesilaikymo atveju gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir netaiko garantijos.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik patalpose buitinėms reikmėms. Jis nėra skirtas naudoti toliau nurodytais tikslais ir garantija nebus taikoma naudojant:
  - darbuotojų virtuvės zonose, kurios yra įrengtos parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
  - fermose;
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo tipo patalpose apsistojusių klientų;
  - nakvynės su pusryčiais namuose.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotus fizinius, jutimo arba protinius gebėjimus arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas suaugęs asmuo juos prižiūri arba instruktavo, kaip naudoti prietaisą. Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su prietaisu.
- Šio prietaiso negalima naudoti jaunesniems nei 8 m. amžiaus vaikams ir asmenims, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba

jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio prietaiso naudojimo ir supranta galimus pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Jaunesniems nei 8 metų vaikams ir suaugusiojo neprižiūrimiems vaikams draudžiama valyti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą, kurią turi atlikti naudotojas. Turi būti užtikrinama, kad prietaisas ir jo virvelaidis nebūtų prieinamas jaunesniems nei 8 metų vaikams.

-  Simbolio reikšmė: atsargiai, karštas paviršius.
-  Kai prietaisas veikia, jo pasiekiami paviršiai gali įkaisti. Draudžiama liesti įkaitusius prietaiso paviršius.
- Šis prietaisas nėra skirtas eksploatuoti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Jeigu pažeistas maitinimo virvelaidis, siekiant išvengti bet kokio pavojaus šį virvelaidį turi pakeisti gamintojas arba garantinio aptarnavimo centro darbuotojas.
- Plokštes valykite drėgna kempine. Prietaiso korpusą valykite skudurėliu.
- Šis prietaisas gali būti naudojamas ne didesniame nei 4000 metrų aukštyje.

## Rekomenduojama


- Prieš pirmą kart naudodami prietaisą nuimkite pakavimo medžiagą, lipdukus ir priedus iš prietaiso vidaus ir išorės.
- DĖMESIO. Įvairiems prietaiso modeliams, priklausomai nuo su prietaisu pateiktų priedų, taikomos saugos instrukcijos yra prietaiso dalis. Prieš pradėdami naudoti savo naują prietaisą atidžiai jas perskaitykite. Saugokite saugos instrukcijas ten, kur galėtumėte vėliau jas rasti ir perskaityti.
- Prietaisąjunkite tik į žemintą elektros lizdą.
- Visi techninės priežiūros ir taisymo darbai, išskyrus įprastą klientų atliekamą valymą ir priežiūrą, turi būti vykdomi įgaliotame techninės priežiūros centre.
- Patikrinkite, ar elektros lizdo įtampa ir galia atitinka prietaiso apačioje nurodytas vertes.
- Nenaudokite ilginamojo laido. Vis dėlto nusprendę naudoti ilginamąjį laidą prisiimate atsakomybę, ir tokiu atveju naudokite tik geros būklės prietaiso galios vertę atitinkantį ilginamąjį laidą su žemintuoju kištuku.
- Nepriklausomai nuo to, ar naudojate ilginamąjį laidą, ar ne, atsargiai padėkite maitinimo laidą, kad svečiai galėtų laisvai judėti aplink stalą ir už jo neužkliūti.

- Ruošiant maistą skleidžiami garai gali būti pavojingi gyvūnams, kurių kvėpavimo sistema yra itin jautri, pavyzdžiui paukščiams. Paukščius patariame laikyti atokiau nuo maisto gaminimo patalpos.
- Jei prietaisas naudojamas pastatytas stalo centre, jis turi būti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įvykus nelaimingam atsitikimui nedelsdami nuplaukite nudegintą vietą šaltu vandeniu ir prireikus kreipkitės į gydytoją
- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo iki galo išvyniokite maitinimo laidą.
- Prieš pradėdami bet kokius prietaiso valymo arba techninės priežiūros darbus, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo.

## Nerekomenduojama

- Niekada netraukite laido, norėdami atjungti kištuką.
- Jeigu prietaiso nenaudojate, nepalikite jo prijungto prie elektros tinklo.
- Neįjunkite tuščio prietaiso.
- Nekaitinkite prietaiso vertikaloje padėtyje.
- Veikiančio prietaiso nepalikite be priežiūros.
- Siekdami, kad prietaisas neperkaistų nedėkite jo į kampą ar po sienine spinta.
- Niekada nestatykite prietaiso tiesiogiai ant trapaus paviršiaus (stiklinio stalo, staltiesės, lakuotų baldų ir pan.) arba ant minkšto paviršiaus, pavyzdžiui, virtuvės rankšluosčio.
- Nestatykite prietaiso ant karšto arba slidaus paviršiaus arba netoli tokio paviršiaus; maitinimo laidas neturi būti šalia prietaiso karštų dalių arba su jomis liestis, šalia šilumos šaltinio ar ant aštrių briaunų.
- Ant prietaiso kepimo paviršių nedėkite virtuvės indų ar reikmenų.
- Nenaudokite metalinių įrankių, kad apsaugotumėte kepimo paviršių.
- Niekada nelieskite riebalų surinkimo padėklo, kol prietaisas karštas. Jei riebalų surinkimo padėklas gaminant prisipildo, prieš jį išvalydami, leiskite prietaisui atvėsti. (priklauso nuo modelio)
- Niekada nepjunkite maisto tiesiogiai ant plokščių.
- Nenaudokite metalinių plaušinių arba šveitimo miltelių, kad nepažeistumėte kepimo paviršiaus (nepridegančios dangos).
- Nenardinkite įtaiso, elektros laido ar kištuko į vandenį ar kitą skystį. Jų negalima plauti indaplovėje.
- Nelaikykite keptuvo po tekančiu vandeniu.
- Keptuvo korpuso ir dangčio nevalykite drėgna šluoste ar kempine. Prieš valydami, gerai išgręžkite šluostę ar kempinę, kad vanduo nebevarvėtų.
- Nenaudokite prietaiso gamindami pagal flambe receptus (apipilant spiritu ir padegant), nes galite sugadinti prietaisą.
- Nenaudokite aliuminio folijos ar kitų objektų tarp plokštės ir gaminamo maisto. Negaminkite jį maisto, įvynioto į aliuminio foliją.

## Rekomendacijos / informacija

- Dėkojame, kad nupirkote šį buitinius reikmėms skirtą prietaisą.
- Jūsų saugumui prietaisas atitinka taikomus standartus ir taisykles (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, aplinkosaugos, su maistu susiliečiančių medžiagų ir kt. direktyvas).
- Naudojant pirmą kartą pirmosiomis minutėmis gali būti jaučiamas nedidelis kvapas ir būti šiek tiek dūmų.
- Mūsų įmonė nuolat atlieka mokslinius tyrimus ir laikosi plėtos strategijos, todėl šie produktai gali būti iš dalies pakeisti apie tai iš anksto nepranešus.
- Bet kokie kieti arba skysti maisto produktai, kurie liečiasi su šiuo simboliu  paženklintomis dalimis yra netinkami vartoti.
- Naudokite tik tuos priedus, kurie buvo pateikti kartu su prietaisu arba įsigyti iš patvirtinto techninio aptarnavimo centro.

## Aplinka

Šiame prietaise yra vienas ar daugiau elementų. Kad apsaugotumėte aplinką, neišmeskite jų į šiukšlių konteinerį, o nuneškite juos į vieną iš šiam tikslui numatytų surinkimo punktų (priklausomai nuo modelio).



### Svarbiausia yra aplinkos apsauga!



- ① Jūsų prietaise yra vertingų medžiagų, kurios gali būti utilizuotos ar perdirbtos.
- ➔ Nugabenkite jį į vietinį buitinių atliekų surinkimo punktą.

## **DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

### **SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA**

- Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību un garantija neattiecas uz gadījumiem, kad ierīce tikusi izmantota komerciāliem nolūkiem, ir nepareizi lietota vai nav ievērotas lietošanas instrukcijas.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai izmantošanai iekštelpās, mājas apstākļos. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai šādos apstākļos (garantija nesedz šādu ierīces izmantošanu):
  - darbinieku virtuvēs (veikalu, biroju telpās) un citās darba vietās;
  - fermu dzīvojamās ēkās;
  - ja viesnīcās, moteļos, viesu namos un citās vietās ierīci izmanto klienti;
  - viesu apmešanās vietās.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai cilvēkiem (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu un garīgajām spējām vai personām, kurām trūkst zināšanu vai pieredzes, ja šīs personas neuzrauga pieaugušie vai arī ja tām nav sniegtas iepriekšējas norādes par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi ierīci neizmanto kā rotaļlietu.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un personas, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, vai kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, ja tās ir saņēmušas apmācību ierīces izmantošanā un

iepažīstinātas ar iespējamiem ierīces izraisītajiem riskiem. Bērniem nav ļauts rotaļāties ar ierīci. Ierīces apkopi un tīrīšanu nedrīkst veikt nepieskatīti bērni, kas jaunāki par 8 gadiem. Ierīce un tās elektrības vads ir jāuzglabā vietā, kur tai nevar piekļūt bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem.

-  Šis simbols nozīmē: uzmanību, karsta virsma!
-  Darbības laikā ierīces virsmas var sasniegt ļoti augstu temperatūru. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām.
- Šo ierīci nevar vadīt, izmantojot ārēju taimeru vai atsevišķu attālu vadības sistēmu.
- Lai izvairītos no briesmām, ja elektrības vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai tā garantijas remonta nodrošinātājs.
- Mazgājiet šķīvjus ar mitru sūkli. Izmantojiet lupatiņu, lai notīrītu ierīces korpusu.
- Šo ierīci var izmantot ne vairāk kā 4000 m augstumā virs jūras līmeņa.

## Ieteikumi

- Pirms pirmās lietošanas noņemiet iepakojumu, kā arī uzlīmes un piederumus, kas atrodas ierīcē vai uz tās virsmas.
- UZMANĪBU: ierīces versijas var atšķirties, atkarībā no piederumiem, kas piegādāti kopā ar ierīci, tomēr visām versijām kopīgie drošības norādījumi ir daļa no ierīces. Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet šo aprakstu. Glabājiet to vietā, kurā vēlāk varat to atrast un pārskatīt.
- Pievienojiet ierīci saņemtai kontaktligzdai.
- Jebkāda veida iekaušanos ierīces darbībā, izņemot ikdienas tīrīšanu un tehnisko apkopi, ko veic klients, jāveic pilnvarotā servisa centrā.
- Pārbaudiet, vai elektrības vads ir savienojams ar elektrības jaudu un spriegumu, kas norādīts ierīces apakšā.
- Neizmantojiet pagarinātāju. Ja uzņematies atbildību par pagarinātāja lietošanu, izmantojiet tikai tādu pagarinātāju, kas ir labā stāvoklī, kam ir iezemēta kontaktdakša un kas ir piemērots ierīces jaudai.
- Rūpīgi novietojiet elektrības vadu ar pagarinātāju vai bez tā, lai viesi var brīvi kustēties ap galdu, neriskējot aiz tā aizķerties.
- Gatavošanas laikā rodas dūmi, kas var būt bīstami dzīvniekiem ar īpaši jutīgu elpošanas sistēmu, piemēram, putniem. Mēs iesakām putnu īpašniekiem turēt dzīvniekus tālāk no gatavošanas zonas.


- Ja ierice tiek izmantota galda vidū, pārlicinieties, lai to nevar aizsniegt bērni.
- Ja notiek negadījums, nekavējoties noskalojiet apdegumu ar aukstu ūdeni un, ja nepieciešams, izsauciet ārstu.
- Pilnībā izstiepiet elektrības vadu, pirms pieslēdzat ierīci.
- Vienmēr pirms tīrīšanas vai apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

## Norādījumi

- Neatvienojiet kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz vada.
- Neatstājiet ierīci pieslēgtu elektrībai, kad tā netiek darbināta.
- Nedarbiniet ierīci, ja tā ir tukša.
- Nesildiet ierīci vertikālā pozīcijā.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
- Lai ierīce nepārkārstu, novietojiet to stūrī vai zem sienas plaukta.
- Nekad nenovietojiet ierīci tieši uz trauklas virsmas (stikla galds, galdauta, lakotām mēbelēm u.tml.) vai arī uz mīksta virsmas, piemēram, trauku dvieļa.
- Nekad nenovietojiet ierīci uz vai līdzās karstām vai slidenām virsmām. Elektrības vads nekad nedrīkst atrasties tuvumā vai kontaktā ar ierīces karstajām daļām, tuvu karstuma avotam vai atbalstīties uz asām malām.
- Novietojiet uz ierīces gatavošanas virsmām gatavošanas piederumus.
- Lai aizsargātu gatavošanas virsmu, neizmantojiet metāla piederumus.
- Nepieskarieties pilošo tauku savākšanas paplātei, kamēr ierīce vēl ir karsta. Ja paplāte pilošo tauku savākšanai gatavošanas laikā kļuvusi pilna, vispirms ļaujiet ierīcei atdzist un tikai pēc tam iztukšojiet to. (Atkarībā no modeļa)
- Nekad negrieziet pārtikas produktus tieši uz šķīvjiem.
- Neizmantojiet metāla skrāpjus vai tīrīšanas pulverus, lai nesabojātu gatavošanas virsmu (tai ir nepiedegošs pārklājums).
- Nemērciet ierīci, barošanas vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai kādā citā šķīdumā. Tā nav paredzēta mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.
- Neturiet krāsniņu zem tekoša ūdens.
- Netīriet krāsniņas korpusu un vāku ar mitru drānu vai mitru sūkli. Izgrieziet drānu vai sūkli tā, lai nepilētu ūdens.
- Lai ierīci nesabojātu, nekad ar to negatavojiet ēdienus, kuru receptē paredzēta aizdedzināšana.
- Neizmantojiet alumīnija foliju vai citus priekšmetus starp šķīvi un gatavojamo ēdienu. Negatavojiet ēdienu alumīnija folijā.

LV

## Ieteikumi/informācija

- Paldies, ka iegādājāties šo ierīci, kas ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos.
- Lai garantētu jūsu drošību, šī ierīce atbilst piemērojamiem standartiem un noteikumiem (Zemsprīguma direktīvām, Elektromagnētiskās saderības direktīvai, Vides direktīvai u.c.).
- Pirmo lietošanas minūšu laikā var izdalīties dūmi un nekaitīga smaka nelielā apmērā.
- Mūsu uzņēmumā notiek pētījumu un attīstības process, kura rezultātā šie ražojumi var tikt mainīti bez iepriekšēja paziņojuma.
- Visi cietie vai šķīdri pārtikas produkti, kas saskaras ar virsmām, kas apzīmētas ar simbolu , nav piemēroti patēriņam.
- Izmantojiet vienīgi tādus piederumus, kas piegādāti kopā ar ierīci vai iegādāti pilnvarotā servisa centrā.

## Vide

Šī ierīce satur vienu vai vairākas baterijas. Rūpējoties par vidi, neatbrīvojieties no tām pats, bet nogādājiet tās vienā no šim mērķim paredzētajiem savākšanas punktiem (atkarībā no modeļa).



### Vides aizsardzība pirmajā vietā!



- 1 Jūsu ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var atjaunot vai pārstrādāt.
- 2 Nogādājiet to vietējā atkritumu savākšanas punktā.



## ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР МАҢЫЗДЫ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында пайдалану туралы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Коммерциялық мақсатта, дұрыс емес пайдаланған немесе нұсқауларды орындамаған жағдайда, өндіруші жауапты болмайды және кепілдік қолданылмайды.
- Бұл құрылғы тек іште, үйде пайдалануға арналған. Ол келесі жағдайларда пайдалануға арналмаған және кепілдік олар үшін қолданылмайды:
  - дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлердің асүй аумақтары;
  - ферма үйлері;
  - қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа тұрғын түріне жататын орталардағы клиенттер;
  - төсек және таңғы ас түріне жататын орталар.
- Бұл құрылғыны дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдар (соның ішінде балалар) немесе тәжірибесі және білімі жоқ адамдар тек қауіпсіздігіне жауапты ересектің қадағалауымен немесе сол адам құрылғыны пайдалану туралы нұсқаулар берсе пайдалана алады. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Ересектердің бақылауында болған жағдайда және қауіпсіз жолмен пайдалану нұсқауларын алып, қамтылған қауіптерді түсінетін жағдайда, 8 жастан асқан балалар мен физикалық, сезу және ойлау

қабілеті шектеулі немесе пайдалану бойынша тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалар осы құрылғыны пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. 8 жастан үлкен болса және қадағаланса ғана тазалау мен пайдаланушының техникалық қызмет көрсетуін балалар орындай алады. Құрылғыны және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардан аулақ ұстаңыз.

-  Белгі мағынасы: ескерту, беті ыстық.
-  Құрылғы жұмыс істеп жатқанда ашық бет температуралары жоғары болуы мүмкін. Құрылғының ыстық беттеріне тимеңіз.
- Бұл құрылғы сыртқы таймер немесе бөлек қашықтан басқару жүйесі арқылы пайдалануға арналмаған.
- Қуат сымы зақымдалса, кез келген қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші немесе сатудан кейін қызмет көрсету орталығы ауыстыруы керек.
- плитаны дымқыл губкамен жуыңыз. Құрылғы корпусын тазалау үшін шүберекті пайдаланыңыз.
- Бұл құрылғыны 4000 метрге дейінгі биіктікте пайдалануға болады.

## Істеуге болатын нәрселер

- Бірінші рет пайдалану алдында бүкіл орауыш материалдарын, стикерлерді және қосалқы құралдарды құрылғының ішінен және сыртынан алыңыз.
- ЕСКЕРТУ: құрылғымен бірге қамтамасыз етілген қосалқы құралдарға байланысты түрлі нұсқаларда кездесетін қауіпсіздік шаралары құрылғының бір бөлігі болып табылады. Жаңа құрылғыңызды бірінші рет пайдалану алдында оларды мұқият оқып шығыңыз. Оларды кейінірек табуға және анықтама алуға болатын жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны әрқашан жерге қосылған розеткаға қосыңыз.
- Тұтынушы тарапынан орындалатын қалыпты тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан басқа кез келген әрекеттерді бекітілген қызмет көрсету орталығы орындауы тиіс.
- Электр қуат көзі құрылғының төменгі жағында көрсетілген қуат көрсеткішімен және

кернеумен үйлесімді екенін тексеріңіз.

- Ұзартқыш сымды пайдаланбаңыз. Осылай істеуге жауапкершілік қабылдасаңыз, тек жақсы күйдегі, жерге қосылымы бар ашасы бар және құрылғының қуат көрсеткішіне жарамды ұзартқыш сымды пайдаланыңыз.
- Ұзартқыш пайдаланылсын немесе пайдаланылмасын, қуат сымын қонақтар шалынусыз үстелдің айналасында еркін қозғала алатындай орналастырыңыз.
- Әзірлеу түтіндері құстар сияқты тыныс алу жүйесі аса сезімтал жануарлар үшін қауіпті болуы мүмкін. Біз құс иелеріне құстарды әзірлеу аумағынан аулақ ұстауды ұсынамыз.
- Өрқашан тегіс, тұрақты, ыстыққа төзімді су шашырамайтын және жылу көздерінен алшақ жұмыс бетінде пайдаланыңыз.
- Құрылғы бөліктерінде өрт шықса, жалынды ешқашан сумен өшіруге тырыспаңыз. Құрылғыны ажыратып, жалынды дымқыл шүберекпен өшіріңіз.
- Егер құрылғы үстел ортасында пайдаланылса, оны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Сәтсіз жағдай орын алса, күйген жерді салқын сумен бірден шайыңыз және қажет болса, дәрігерді шақырыңыз.
- Құрылғыны розеткаға қосу алдында қуат сымын толығымен шығарыңыз.
- Құрылғыны тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында өрқашан желіден ажыратыңыз.

## Істеуге болмайтын нәрселер

- Құрылғыны сымынан тартып өшірмеңіз.
- Құрылғыны пайдаланбаған кезде ешқашан электр желісіне қосуды күйде қалдырмаңыз.
- Құрылғыны ешқашан бос күйінде іске қоспаңыз.
- Құралды тік күйінде қыздырмаңыз.
- Пайдалану кезінде құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғының қызып кетуін болдырмау үшін бұрышқа немесе қабырға буфетінің астына қоймаңыз.
- Құрылғыны тікелей сынғыш бетке (шыны үстел, дастархан, лакталған жиһаз, т.б.) немесе шай сүлгісі сияқты жұмсақ бетке ешқашан қоймаңыз.
- Құрылғыны ыстық немесе сырғанақ беттерге немесе олардың жанына ешқашан қоймаңыз; қуат сымы құрылғының ыстық бөліктеріне ешқашан жақын болмауы немесе оларға тимеуі керек, жылу көзіне жақын болмауы немесе үшкір жиектерде тұрмауы керек.
- Құрылғының әзірлеу беттеріне асуі керек-жарақтарын қоймаңыз.
- Әзірлеу бетін сақтау үшін металл керек-жарақтарды қолданбаңыз.
- Құрал ыстық болғанда, май жинайтын науаны ешқашан ұстамаңыз. Егер тағам дайындау барысында май жинау науасы толып кетсе, оны босату алдында құрылғыны суытып алыңыз (үлгіге байланысты).
- Тамақты тікелей плиталарда ешқашан кеспеңіз.
- Әзірлеу бетіне (жабыспайтын жабын) зақым келтірмеу үшін металды тазартқыштарды немесе тазартқыш ұнтақтарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны, оның қуат сымын немесе ашасын суға немесе ешбір басқа сұйықтыққа батырушы болмаңыз. Олар ыдыс жуғыш машина үшін қауіпсіз емес.
- Грильді ағынды судың астына қоймаңыз.
- Грильдің сыртын тазалау үшін сулы шүберекті немесе губканы пайдаланбаңыз, оны жылы дымқыл губкамен және жұмсақ құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Құрылғыны бүлдіріп алмау үшін ешқашан фламбе рецептерін әзірлемеңіз.

- Плита мен әзірленіп жатқан тамақ арасында алюминий фольганы немесе басқа заттарды пайдаланбаңыз. Тамақты алюминий фольгада әзірлемеңіз.

## Кеңес/ақпарат

- Тек үйде пайдалануға арналған осы құрылғыны сатып алғаныңызға рахмет.
- Қауіпсіздік үшін бұл құрылғы тиісті стандарттар мен ережелерге сай (Төмен кернеу туралы директива - Электрмагниттік үйлесімділік - Қоршаған орта - Тамаққа тиетін материалдар...).
- Бірінші рет пайдаланғанда бірінші бірнеше минутта азығандай иіс және біраз түтін болуы мүмкін.
- Компаниямызда үздіксіз зерттеу және даму саясаты бар және бұл нiмдердi алдын ала ескертусіз өзгертуi мүмкiн.
- ✘ таңбасымен белгіленген бөліктерге тиген кез келген қатты немесе сұйық тағам тұтынуға жарамайды.
- Тек құрылғымен бірге қамтамасыз етілген немесе бекітілген қызмет көрсету орталығынан сатып алынған керек-жарақтарды пайдаланыңыз.

## Қоршаған орта

Құрылғыны қоқысқа тастамас бұрын, таймерден шығарылған аккумулятор жергілікті азаматтық қалдықтарды жинау орталығына немесе бекітілген қызмет көрсету орталығына тасталуы керек. (Үлгі бойынша).



Қоршаған ортаны қорғау бірінші орында!

① Құрылғыңыз қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдарды қамтиды.

➔ Оны жергілікті тұрмыстық қоқыс жинау орнында қалдырыңыз.







CS	2-5
SK	6-9
HU	10-13
PL	14-16
RU	17-20
UK	21-24
SL	25-27
SR	28-30
BS	31-33
BG	34-37
RO	38-41
HR	42-44
TR	45-47
ET	48-50
LT	51-53
LV	54-56
KK	57-60